

Orléans

25 février

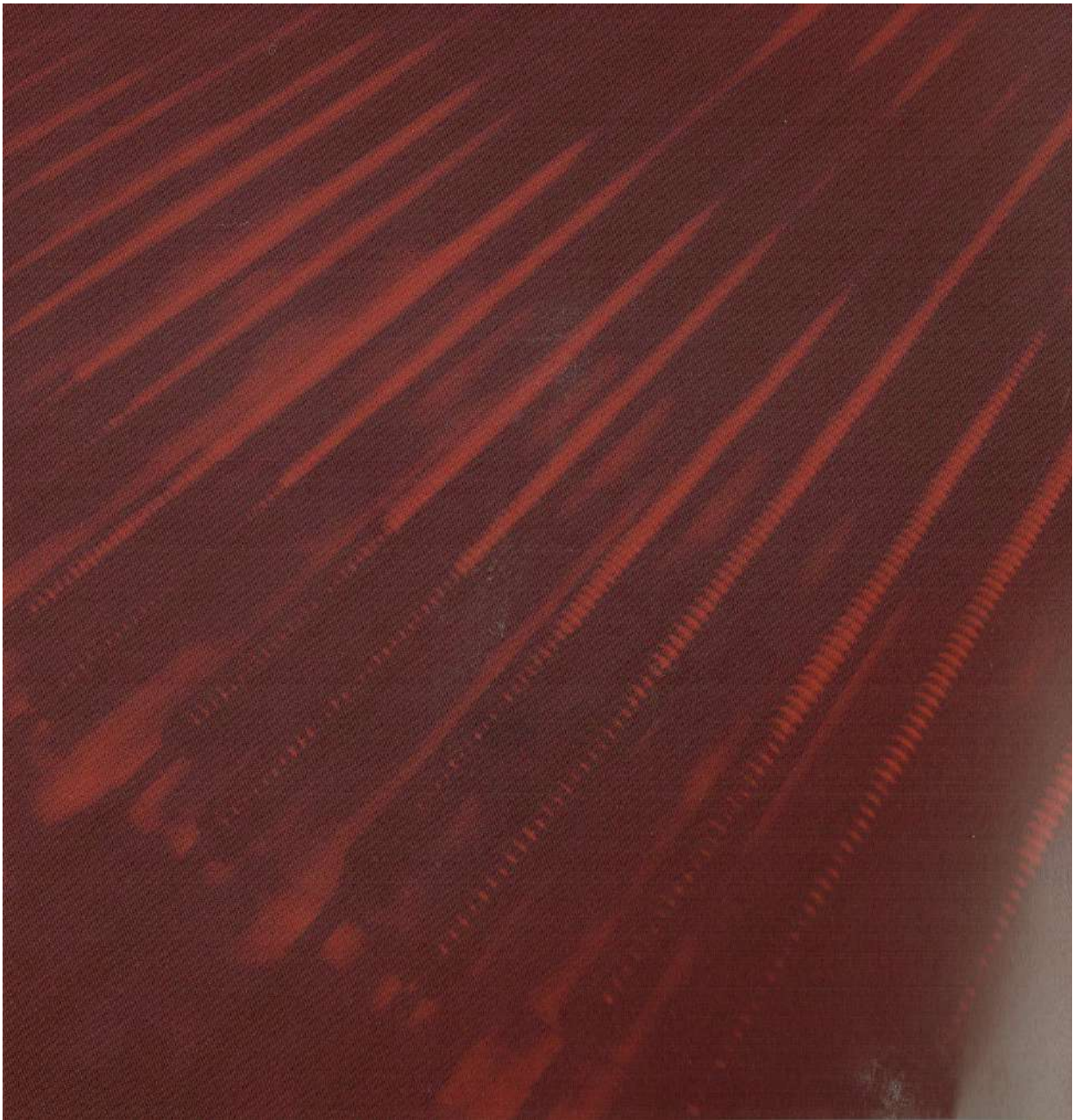
> 5 mars

2002

5^{ème} concours
international
de piano
XX^{ème} siècle

un événement
Télérama
www.telerama.fr

P R O G R A M M E



Depuis sa création, le CONCOURS INTERNATIONAL
PIANO XX^e SIÈCLE n'a cessé d'affirmer son originalité,
autant par la nouveauté du programme imposé
que par la personnalité des lauréats et la renommée
des membres du jury.

Les heureux titulaires des prix décernés
devront toujours s'inspirer de l'exemple des artistes
dont la carrière est motivée non seulement par
le désir d'interpréter les œuvres consacrées du répertoire
mais par le souci de servir la musique de notre
temps aussi bien que celle de tous les temps.

Henri Dutilleux

Henri Dutilleux
PRÉSIDENT DU COMITÉ D'HONNEUR

Edito

Cinquième édition du Concours d'Orléans, pour la cinquième fois, en effet, des artistes, parfois déjà reconnus, presque tous lauréats de concours plus classiques, viennent confronter leurs points de vue, défendre leurs choix, séduire le public et peut être même le Jury. Celui-ci sera, cette année, aussi exigeant que les années passées, mais là aussi, diversité d'opinions, d'idées, de formation, tout permet d'imaginer un débat à très haut niveau et des résultats peut être même inattendus.

Pour ma part, je remercie les acteurs de cet évènement, ceux qui ont permis matériellement et moralement qu'il ait lieu, et tout particulièrement les membres de l'Association Orléans Concours International et leur extraordinaire dévouement.


Mais ma gratitude s'adresse aussi aux jeunes artistes, à leur travail de recherche, de préparation et aux futurs moments privilégiés de musique qu'ils vont nous offrir.

Ouvrons tout grand nos oreilles à toutes ces compositions nouvelles et merci à ceux qui nous surprennent et parfois nous enchantent.

Françoise THINAT
Présidente de l'OCI

sommaire

| | |
|---|-----|
| Edito de Françoise Thinat, Présidente de l'OCI | P4 |
| Le Concours de Piano et les partenaires institutionnels | P6 |
| Déroulement du Concours-Locations | P11 |
| Les candidats et les œuvres | P12 |
| Le Comité d'honneur | P52 |
| Les membres du jury | P53 |
| Expositions André Jolivet et Ricardo Vinès | P61 |
| Les prix | P62 |
| les artistes intervenants lors de la finale | P64 |
| Les mots des fondations et organismes | P66 |
| Remerciements | P69 |



Résultat du travail passionné et passionnant d'une Association (Orléans Concours International) ce Concours-Festival attire à Orléans de jeunes artistes souvent déjà confirmés et un Jury de musiciens prestigieux.

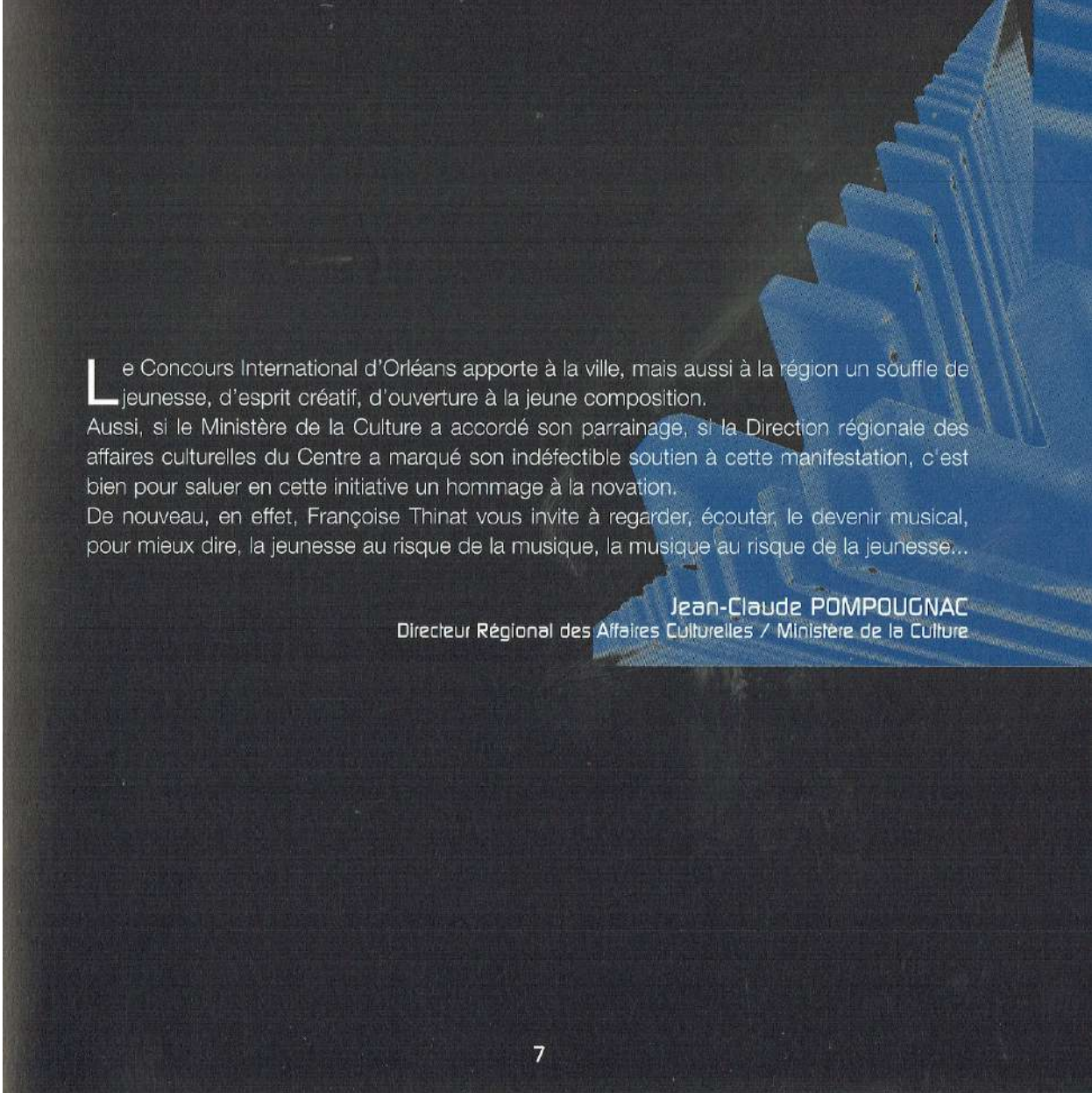
Nous sommes heureux de les recevoir, et, pendant dix jours, les familles d'accueil, les élèves du Conservatoire, particulièrement concernés cette année puisqu'ils décerneront un prix, et le public sauront soutenir et apprécier leurs prestations.

Deux expositions, l'une au Musée des Beaux-Arts, l'autre à la Médiathèque, évoquent la vie de Ricardo Vines, pianiste, et d'André Jolivet, compositeur.

Le Concours se déroule pour les premières épreuves dans un lieu légendaire, la Salle de l'Institut, et pour la journée finale, au Carré St Vincent/Scène Nationale ; on peut, cette année, parler d'une journée portes-ouvertes avec la participation d'artistes connus et aimés du public orléanais : Hélène Brana, Corinne Sertillanges et Olivier Dejours.

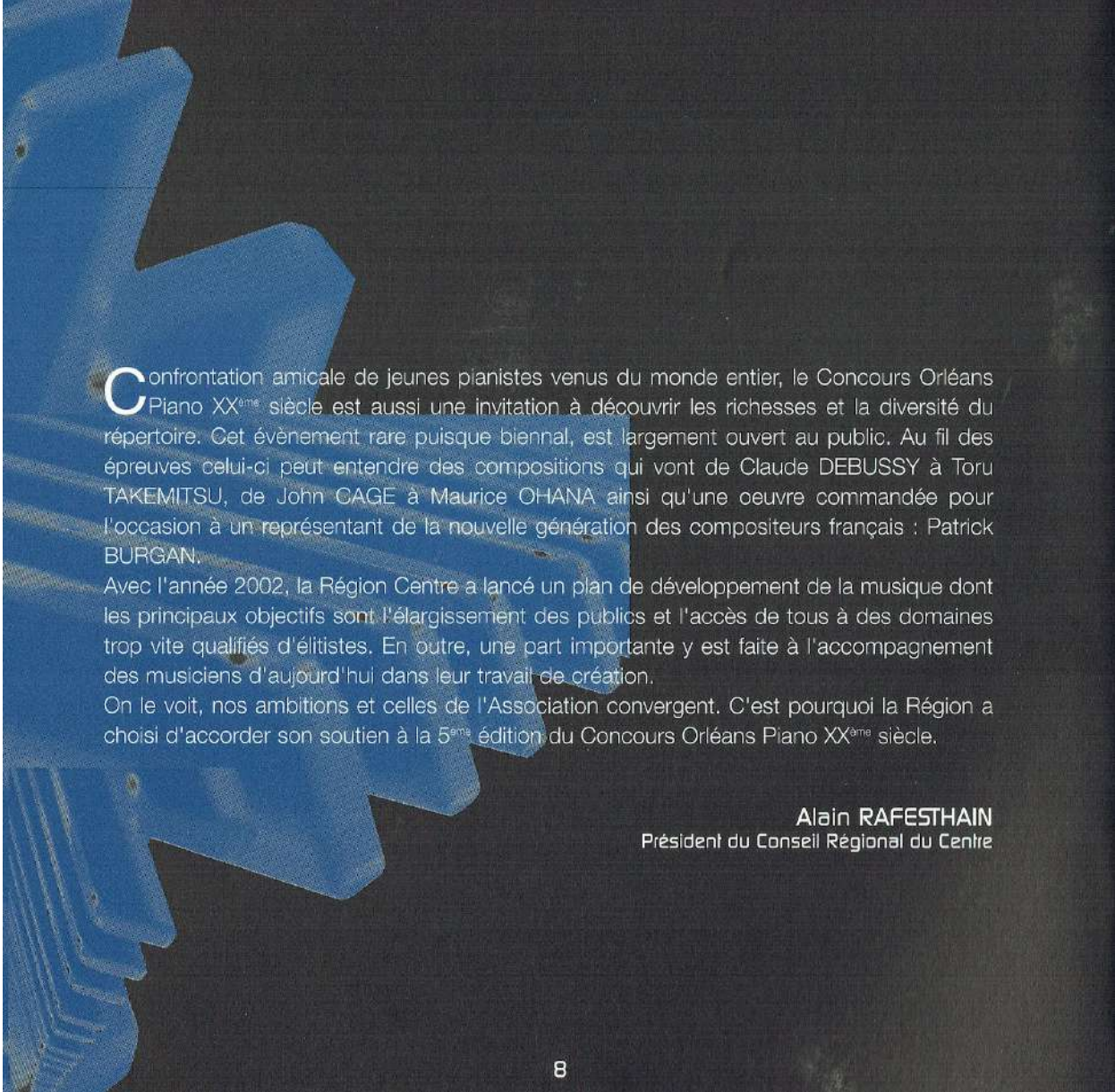
Tout concourt à la réussite d'un ambitieux projet qui a vite atteint une audience internationale. Nos remerciements vont à Madame Françoise THINAT et à toute son équipe de bénévoles, nos vœux et souhaits de bienvenue et de réussite au Jury et à tous les candidats.

Serge GROUARD
Maire d'Orléans



Le Concours International d'Orléans apporte à la ville, mais aussi à la région un souffle de jeunesse, d'esprit créatif, d'ouverture à la jeune composition. Aussi, si le Ministère de la Culture a accordé son parrainage, si la Direction régionale des affaires culturelles du Centre a marqué son indéfectible soutien à cette manifestation, c'est bien pour saluer en cette initiative un hommage à la novation. De nouveau, en effet, Françoise Thinat vous invite à regarder, écouter, le devenir musical, pour mieux dire, la jeunesse au risque de la musique, la musique au risque de la jeunesse...

Jean-Claude POMPOUGNAC
Directeur Régional des Affaires Culturelles / Ministère de la Culture

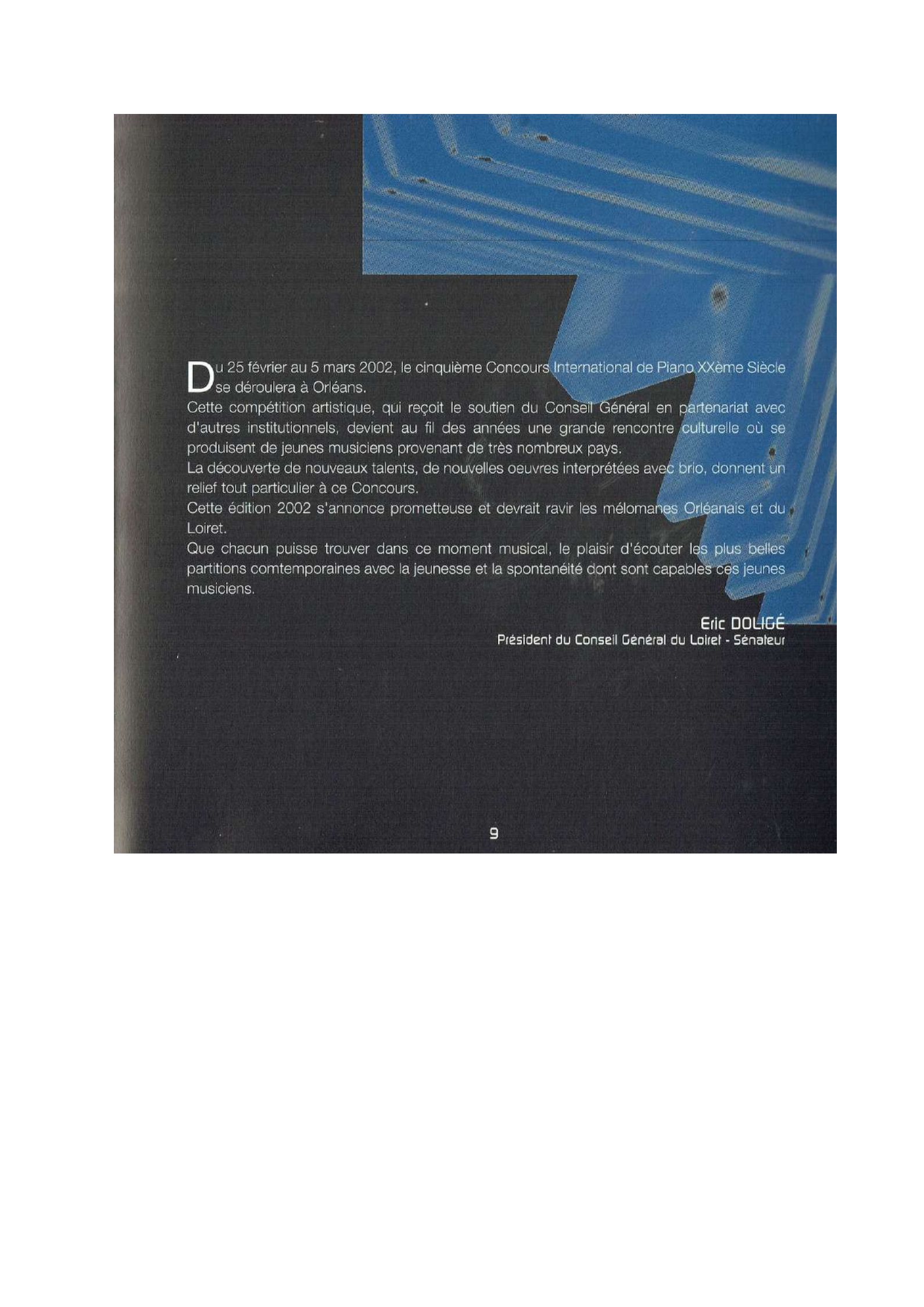


Confrontation amicale de jeunes pianistes venus du monde entier, le Concours Orléans Piano XX^{ème} siècle est aussi une invitation à découvrir les richesses et la diversité du répertoire. Cet événement rare puisque biennal, est largement ouvert au public. Au fil des épreuves celui-ci peut entendre des compositions qui vont de Claude DEBUSSY à Toru TAKEMITSU, de John CAGE à Maurice OHANA ainsi qu'une oeuvre commandée pour l'occasion à un représentant de la nouvelle génération des compositeurs français : Patrick BURGAN.

Avec l'année 2002, la Région Centre a lancé un plan de développement de la musique dont les principaux objectifs sont l'élargissement des publics et l'accès de tous à des domaines trop vite qualifiés d'élitistes. En outre, une part importante y est faite à l'accompagnement des musiciens d'aujourd'hui dans leur travail de création.

On le voit, nos ambitions et celles de l'Association convergent. C'est pourquoi la Région a choisi d'accorder son soutien à la 5^{ème} édition du Concours Orléans Piano XX^{ème} siècle.

Alain RAFESTHAIN
Président du Conseil Régional du Centre



Du 25 février au 5 mars 2002, le cinquième Concours International de Piano XXème Siècle se déroulera à Orléans.

Cette compétition artistique, qui reçoit le soutien du Conseil Général en partenariat avec d'autres institutionnels, devient au fil des années une grande rencontre culturelle où se produisent de jeunes musiciens provenant de très nombreux pays.

La découverte de nouveaux talents, de nouvelles oeuvres interprétées avec brio, donnent un relief tout particulier à ce Concours.

Cette édition 2002 s'annonce prometteuse et devrait ravir les mélomanes Orléanais et du Loiret.

Que chacun puisse trouver dans ce moment musical, le plaisir d'écouter les plus belles partitions contemporaines avec la jeunesse et la spontanéité dont sont capables ces jeunes musiciens.

Eric DOLIGÉ

Président du Conseil Général du Loiret - Sénateur

Le Conservatoire d'Orléans s'associe étroitement tous les deux ans à cet événement majeur qu'est le Concours International de Piano XX^{ème} siècle. Pour tous, étudiants, public et enseignants, il offre une plongée profonde dans le répertoire de notre temps, illustrée par les plus audacieux et aussi les plus inventifs des jeunes virtuoses mondiaux.

Cette chance rare constitue un trésor pour l'établissement dont l'équipe partage avec Françoise THINAT la mission passionnée d'élever les jeunes à la Musique. Durant une semaine, l'antique et vénérable Institut Musical d'Orléans résonne des harmonies les plus inouïes, issues, sous des doigts nouveaux, d'instruments méconnaissables.

La force de l'exemple, qui est au cœur de la maîtrise artistique, se fera particulièrement éloquente en cette 5^è édition du Concours, avec le **Prix des Etudiants du Conservatoire**, offert par la Société HITACHI.

Cette heureuse initiative de Françoise THINAT confèrera au suffrage d'un jury d'étudiants présidé par Ulrich RADEMACHER, Directeur de la Musikschule de Münster, de récompenser la meilleure interprétation pianistique de trois cycles de mélodies accompagnées imposés en finale le 5 mars au Carré Saint-Vincent.

Etudiées dans leurs moindres détours sous la direction de professeurs, ces œuvres devront se voir restituer toute leur originalité pour obtenir l'adhésion d'un jury très jeune mais non moins exigeant. Corinne SERTILLANGES, soprano, et Héliène BRANA aux percussions achèveront de marquer cette finale 2002 au coin de la complicité fervente du Conservatoire d'Orléans - Ecole Nationale de Musique, Danse et Art Dramatique.

Jean-Dominique KRYNEN

Directeur de l'Ecole Nationale de Musique, de Danse et d'Art Dramatique d'Orléans

déroulement

ÉPREUVES ÉLIMINATOIRES ET ÉPREUVE «RÉCITAL»
SALLE DE L'INSTITUT - 4 PLACE SAINTE-CROIX

ÉLIMINATOIRES

lundi 25 février 14h - 18h / 20h - 23h
mardi 26 février 10h - 12h / 14h - 18h / 20h - 23h
mercredi 27 février 10h - 12h / 14h - 18h / 20h - 23h
jeudi 28 février 10h - 12h / 14h - 18h / 20h - 23h (résultats)

«RÉCITAL»

vendredi 1^{er} mars 14h - 18h / 20h - 23h
samedi 2 mars 14h - 18h / 20h - 23h (résultats)

ÉPREUVE FINALE EN DEUX PARTIES
CARRÉ SAINT-VINCENT/SCÈNE NATIONALE

FINALE MUSIQUE DE CHAMBRE mardi 5 mars

17h - salle Jean-Louis Barrault
> *Etudes de Maurice Ohana XI et XII*
avec percussions
(Hélène Brana, percussionniste)
Trois Cycles de mélodies, de Claude Debussy,
Webern, Stravinsky
(Corinne Sertillanges, soprano)
BUFFET OFFERT AU PUBLIC ENTRE LES DEUX ÉPREUVES

FINALE AVEC ORCHESTRE
20h - salle Pierre-Aimé Touchard
avec le Banquet,
direction Olivier Dejours

locations

ÉPREUVES ÉLIMINATOIRES
ET ÉPREUVE «RÉCITAL»
7 € LA JOURNÉE TOUT PUBLIC

DEMI-FINALES
9 € LA JOURNÉE TOUT PUBLIC

les épreuves éliminatoires et demi-finales
sont à entrée gratuite pour les élèves
du Conservatoire d'Orléans et des écoles
de Musique de la Région Centre

FINALE
PLEIN TARIF 18,20 €
TARIF BLEU 14,48 €
(collectivités, groupe de 10 personnes,
abonnés de la Scène Nationale, + de 65 ans)

TARIF RÉDUIT 11,43 €
(moins de 25 ans, demandeurs d'emploi
sur présentation d'un justificatif)

TARIF CARTE «SCÈNE NATIONALE»
12,20 € 9,15 € réduit

Le billet est valable pour l'entrée aux deux épreuves :
finale musique de chambre et finale avec orchestre

ABONNEMENTS

20 € L'ABONNEMENT DU 25 FÉVRIER AU
2 MARS (ÉLIMINATOIRES ET DEMI-FINALES)

35 € L'ABONNEMENT
DU 25 FÉVRIER AU 5 MARS
(ÉLIMINATOIRES, DEMI-FINALES ET FINALE)

liste des candidats

Ferruccio AMELOTI > ITALIE

Juan-Pablo ARIAS > ESPAGNE

Misaki BABA > JAPON

Markus BELLHEIM > ALLEMAGNE

Evelina BORBEI > RUSSIE

Winston CHOI > CANADA

Silvia COSTANZO > ITALIE

Paolo Wolfgang CREMONTE > ITALIE

Mieko FUJIMURA > JAPON

Rika FUKUDA > JAPON

Francis GAILUS > LETONIE

Axel GREMMELSPACHER > ALLEMAGNE

Corey HAMM > CANADA

Nino IVANIA > GEORGIE

Ikuyo KIMURA > JAPON

Benjamin KOBLER > ALLEMAGNE

Wilhem LATCHOUMIA > FRANCE

Angelo MARTINO > ITALIE

Remi MATSUNAGA > JAPON

Charles MATTHEWS > GRANDE-BRETAGNE

Maria METAXAKI > GRECE

Hue-Am PARK > COREE

Ljuba PASTORINO-MOIZ > ITALIE

James PITTS > ETATS-UNIS

Irina POLOVENCO > MOLDAVIE

Mariana POPOVICI > MOLDAVIE

Maria-Paz SANTIBANEZ-VIANI > ITALIE-CHILI

Marina SCALAFIOTTI > ITALIE

Minako SCHNEEGASS > JAPON

Elmar SCHRAMMEL > ALLEMAGNE

Hermine SEROR > FRANCE

Yukiko SHINOHARA > JAPON

Luise SOERGEL > ALLEMAGNE

Andrei SOUDELSKI > RUSSIE

Elena STANCIU > MOLDAVIE

Takahiko SUZUKI > JAPON

Hiroaki TAKENOUCI > JAPON

Makoto UENO > JAPON

Junko YAMAMOTO > JAPON



Ferruccio Amelotti

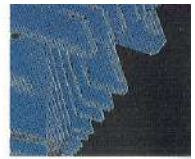
ITALIE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°4
Fanfares
- W. Lutoslawski** › Etude n°1
- D. Messiaen** › Ile de feu n°1
(quatre études de rythme)
- A. Scriabine** › Sonate n°5 en fa dièse majeur op 53
- S. Prokofiev** › Sarcasmes op 17
- D. Messiaen** › extrait de *Vingt regards sur l'Enfant Jésus*
Première Communion de la Vierge
- A.M. Turcolte** › Deux préludes d'après Coleridge

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › *Images* 2^e livre
Cloches à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut
Poissons d'or
- P. Boulez** › Douze Notations
- L. Berio** › *Interlinea* (2000)
- K. Stockhausen** › *Klavierstück V* – *Klavierstück IX*
- A. Ginastera** › *Danzas argentinas*
Danza del viejo boyero
Danza de la moza donosa
Danza del gaucho matrero
- P. Burgan** › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles
- ## TROISIÈME ÉPREUVE
- M. Ohana** › *Etudes piano et percussion*
XI Sans confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- D. Messiaen** › *Les Oiseaux exotiques*



Juan-Pablo Arias

ESPAGNE

PREMIÈRE ÉPREUVE

G. Ligeti › Etude n°13

L'escalier du Diable

C. Debussy › Etude

Pour les degrés Chromatiques

O. Messiaen › Modes de valeurs et d'intensités
(quatre études de rythme)

O. Messiaen › Cantéyodjâya

P. Arcnt › Manus 1

DEUXIÈME ÉPREUVE

C. Debussy › Children's Corner

Doctor Gradus ad Parnassum

Jumbo's Lullaby

Serenade for the Doll

The snow is dancing

The little shepherd

Golliwog's cake walk

F. Mompou › Suburbios

K. Stockhausen › Klavierstück X

P. Burgan › Intervalles

Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ohana › Etudes piano et percussion

XI Sans confondus

XII Imitations-Dialogues

C. Debussy › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé

A. Webern › Trois lieder op 25

(poèmes de Hildegard Jones)

I. Stravinsky › Trois poésies de la lyrique japonaise

O. Messiaen › Les Oiseaux exotiques



Misaki **Baba**

JAPON

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°8
F è m
- C. Debussy** › Etude
Pour les cinq doigts
- O. Messiaen** › Ile de feu n°1
(quatre études de rythme)
- S. Prokofiev** › Sonate n°4 op.29
- O. Messiaen** › Catalogue d'Oiseaux
Le traquet rieur
- G. Benjamin** › Méditation
Relativity rag

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Masques
- B. Bartok** › Hungarian Peasant Songs op 20
- F. Poulenc** › Napoli
Barcarole
Nocturne
Caprice Italien
- L. Berio** › 6 Encores (extraits)
Brin
Wasserklavier
Feuerklavier
- W. Rihm** › Klavierstück n°5 (Tombeau)
- T. Takemitsu** › Les yeux clos
- P. Burgan** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- O. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Markus **Bellheim**

ALLEMAGNE



PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°6
Automne à Varsovie
- C. Debussy** › Etude
Pour les quarts
- D. Messiaen** › Ile de feu n°2
(quatre études de rythme)
- D. Messiaen** › Catalogue d'Oiseaux
L'Alouette Lulu
- I. Stravinsky** › Petrouchka
Danse russe
Chez Petrouchka
La Semaine Grasse
- A. Fabian** › «Objet rotatoire»

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Images 2^{ème} livre
Cloches à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut
Poissons d'or
- L. Berio** › Sequenza IV
- P. Boulez** › 12 Notations
- A. Ginastera** › Sonate n°1 op 22

- P. Burgan** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Dhana** › Etudes piano et percussion
XI Sans confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- D. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Evelina **Borbei**

RUSSIE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°4
Fanfares
- S. Rachmaninov** › Etude-Tableau op 39 n°6
- D. Messiaen** › Ile de feu n°1
(quatre études de rythme)
- A. Scriabine** › Sonate n°5 fa dièse majeur op 53
- S. Prokofiev** › Sarcasmes op 17
- D. Messiaen** › Extrait de *Vingt regard sur l'Enfant Jésus*
Première communion de la Vierge
- S. Blel** › Sonate n°1 op 6

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › *L'Isle joyeuse*
- I. Stravinsky** › *Petrouchka*
Danse russe
Chez Petrouchka
La Semaine Grasse
- F. Poulenc** › Deux improvisations
- K. Stockhausen** › *Klavierstück IX*
- L. Berio** › 6 Encores (extraits)
Brin
Wasserklavier
Feuerklavier
- M. Philippot** › Sonate
- Hendrik Hofmeyr** › *Kalunga*
- P. Burgan** › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- D. Messiaen** › *Les Oiseaux exotiques*



Winston **Choi**

CANADA



PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°13
L'escalier du Diable
- S. Prokofiev** › Etude op 2 n° 3
- C. Roque-Alsina** › Etude op6 n°2
- O. Messiaen** › Extrait de «Vingt regards
sur l'Enfant Jésus»
Le baiser de l'Enfant Jésus
- C. Ives** › Extrait de Concord Sonata
«Concord Mass 1840-1860»
Hawthorne
- R. Francis** › Moonlight Fantasy (2001)
Nocturne
Night creatures

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Images 2^{ème} livre
Cloches à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut
Poissons d'or
- H. Villa-Lobos** › Suite Floral op 97
Summer Idyll
A singing country girl
Joy in the garden
- E. Carter** › Night Fantasies
- I. Xenakis** › Mists
- P. Burgan** › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Dhana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- G. Ligeti** › Concerto (3 mouvements)
I - Vivace molto ritmico e preciso
II - lento e deserto
III - vivace cantabile



Silvia **Costanzo**

ITALIE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°6
Automne à Varsovie
- S. Rachmaninov** › Etude op 39 n°9
- D. Messiaen** › Modes de valeurs et d'intensités
(quatre études de rythme)
- A. Berg** › Sonate op 1
- B. Bartok** › Trois Burlesques
- M. Viel** › 3 pièces brèves

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Estampes
Pagodes
La soirée dans Grenade
Jardins sous la pluie
- H. Villa-Lobos** › Prole de bébé
Branquinha
Moreninha
Cabochinha
Negrinha
A pobresinha
O polichinelo
- P. Boulez** › Première sonate
- L. Berio** › 6 Encores (extraits)
Brin - Leaf - Wasser - Erden
- P. Burgan** › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- D. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Paolo Wolfango **Cremona**

ITALIE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- C. Ligeti** › Étude n°2
Cordes à vide
- A. Scriabine** › Étude op 65 n°1
- O. Messiaen** › Ile de feu n°1
(quatre études de rythme)
- A. Schoenberg** › Trois pièces op 11
- B. Bartok** › Suite «En plein air»
avec tambours et fifres
Barcarolla
Musettes
Musiques nocturnes
Poursuite
- F. Grasso** › La danza segreta di Maeve

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Images 2^{ème} livre
Cloches à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut
Poissons d'or
- F. Busoni** › Sonatina seconda
- O. Messiaen** › Cantéyodjâya
- J. Cage** › Music of change I
- K. Stockhausen** › Klavierstück V et IX

- P. Burgan** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- O. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Mieko Fujimura

JAPON

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°4
Fanfares
- L. Lutosławski** › Etude n°1
- O. Messiaen** › Île de feu n°1
(quatre études de rythme)
- S. Rachmaninov** › Sonate n°2 op 36
- S. Prokofiev** › Sonate n°7 op 83
- A. Hugill** › Sonneries parfumées

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Images 2^{ème} livre
Cloches à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut
Poissons d'or
- A. Ginastera** › Sonate n°2 op 53
- L. Berio** › 6 Encores (extraits)
Feuerklavier
- A. Schnittke** › Klaviersonata n°2
- T. Takemitsu** › Rain Tree Sketch

- A. Burgin** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- L. Janacek** › Capriccio pour la main gauche



Rika **Fukuda**

JAPON

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°5
Arc-en-ciel
- A. Scriabine** › Etude op 8 n°12
- D. Messiaen** › Ile de feu n°1
(quatre études de rythme)
- M. Ravel** › Le Tombeau de Couperin
Prélude
Fugue
Forlane
Rigaudon
Menuet
Toccata
- A. Kobayashi** › «Glass Swan» pour piano

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Estampes
Pagodes
La soirée dans Grenade
Jardins sous la pluie
- P. Hindemith** › 2 fugues extraites de «Ludus Tonalis»
Fuga secunda en sol
Fuga terza en fa
- Y. Malsudaira** › suite pour piano «Le beau Japon»
Prélude
Fantaisie de «Rôei» (chant de l'ancien temps)
Chanson des enfants (pour jouer à la balle)
Chanson des Paysans
Yokobué (paraphrase d'une pièce de Biwa)
Final (à la manière de Koto)
- P. Burgan** › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles
- ### TROISIÈME ÉPREUVE
- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la tyrique japonaise
- D. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Francis Gailus

LETTONIE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- C. Ligeti** › Etude n°6
Automne à Varsovie
- A. Scriabine** › Etude op 8 n°10
- W. Bolcom** › Etude n°12
Hymne à l'Amour
- M. Ravel** › Valses nobles et sentimentales
- H. Dutilleul** › Le jeu des Contraires
- U. Sisask** › Extraits du «Sodāak» op 50
Cancer - je sens
Gêmeaux - je pense
Lion - je voudrais
Sagittaire - je vois

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Etude n°5 Pour les octaves
La plus que lente
- F. Poulenc** › Improvisations (extraits)
n° 1, 7, 12, 13, 14, 15
- D. Messiaen** › Catalogue d'Oiseaux (extraits)
Le loriot
- L. Berio** › Petite suite :
Prélude, - Petit Air I, - Gavotte, -Petit Air II, - Gigue
- L. Berio** › 6 Encores (extraits)
Wasserklavier
Erdenklavier
Luftklavier
Feuerklavier
- T. Takemitsu** › Rain Tree Sketch II
- A. Burgan** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon
- ## TROISIÈME ÉPREUVE
- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- L. Janáček** › Capriccio pour la main gauche



Axel Gremmelspacher

ALLEMAGNE

PREMIÈRE ÉPREUVE

G. Ligeti › Etude n°4

Fanfares

C. Debussy › Etude

Pour les degrés chromatiques

O. Messiaen › Ile de feu II

(quatre études de rythme)

M. Ravel › Miroirs

Noctuelles

Les oiseaux tristes

Une barque sur l'océan

Alborada del gracioso

La vallée des cloches

N. Marinic › Annunciation (1999)

DEUXIÈME ÉPREUVE

C. Debussy › Préludes du 1^{er} livre

Voiles

Les Collines d'Anacapri

P. Hindemith › Sonate n°3

L. Dallapiccola › Quaderno musicale di Annalibera

L. Berio › Sequenza IV

P. Burgan › Intervalles

Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ohana › Etudes piano et percussion

XI Sons confondus

XII Imitations-Dialogues

C. Debussy › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé

A. Webern › Trois lieder op 25

(poèmes de Hildegard Jones)

I. Stravinsky › Trois poésies de la lyrique japonaise

O. Messiaen › Les Oiseaux exotiques



Corey Hamm

CANADA

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°13
L'escalier du Diable
- A. Scriabine** › Etude op 42 n°5
- N. Rorem** › Extrait des «8 études»
Etude n°3
- H. Dutilleux** › Sonate
Allegro con moto
Lied
Choral et variations
- H. Bashaw** › Extrait des préludes 1^{er} livre
Toccatella II
At the window
Dita Correnti
Nocturno II
Boogie demon - Let's Go

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Des pas sur la neige
- A. Scriabine** › Sonate n°2 op 19
Sonate-Fantaisie
- F. Marlin** › Etude rythmique
- L. Berio** › 6 Encores (extraits)
Brin
Feuerklavier
- P. Boulez** › Douze Notations
- T. Takemitsu** › Rain Tree Sketch I et II
- R. Yedidia** › Sonate n°3
Outcries
- A. Burgon** › Intervalles
Course, Gouronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- G. Ligeti** › Concerto (3 mouvements)
I - Vivace molto ritmico e preciso
II - lento e deserto
III - vivace cantabile



Nino Jvania

GÉORGIE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°4
Fanfares
C. Debussy › Etude
Pour les agréments
A. Louvier › 1^{er} livre des études
Etude n°3
Pour 11 agresseurs
A. Schoenberg › Trois Klavierstücke op11
O. Messiaen › Cantéyodjâya
E. Chabashvili › Panorama

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › L'Isle joyeuse
L. Janacek › Dans les brumes
Andante
Molto adagio
Andantino
Presto
K. Stockhausen › Klavierstück XIII
Le Rêve de Lucifer

- P. Burgan** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
C. Debussy › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
A. Webern › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
I. Stravinsky › Trois poésies de la lyrique japonaise
O. Messiaen › Les Oiseaux exotiques



Ikujo Kimura

JAPON

PREMIÈRE ÉPREUVE

- C. Ligeti** › Etude n°10
Der Zauberlehrling
- B. Bartók** › Etude pour la main gauche
(4 pièces 1905)
- O. Messiaen** › Île de feu n°1
(quatre études de rythme)
- M. Ravel** › Gaspard de la nuit
Ondine
Le Gibet
Scarbo
- L. Albeniz** › Extrait d'Iberia
Triana
- E. Naoumoff** › Impasse

DEUXIÈME ÉPREUVE

C. Debussy › Images 2^{ème} livre (extrait)
Poissons d'Or

A. Roussel › Trois pièces pour piano op 49

A. Ginastera › Sonate n°1 op 22

Samson-François › En se léchant les doigts

M. Philippot › Variations paraphrases
sur une mélodie d'Eric Satie

A. Burgan › Intervalles

Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ohana › Etudes piano et percussion

XI Sans confondus

XII Imitations-Dialogues

C. Debussy › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé

A. Webern › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)

I. Stravinsky › Trois poésies de la lyrique japonaise

L. Janacek › Capriccio pour la main gauche



Benjamin Kobler

ALLEMAGNE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°13
L'Escalier du Diable
- S. Rachmaninov** › Etude-Tableau op 39 n°1
- A. Louvier** › 1^{er} livre des études
Etude n°5
Pour 11 agresseurs
- D. Messiaen** › Extrait «Des Canyons aux étoiles»
Le moqueur poyglotte
- A. Schoenberg** › 5 pièces op 23
- V. Balakas** › Pasaka/a fairy tale
(pour piano et bande)

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › extrait des Images 1^{er} livre
Reflets dans l'eau
- F. Busoni** › Sonatina
- K. Stockhausen** › Klavierstücke VII - XI
- P. Boulez** › 12 notations
- W. Rihm** › Klavierstück V «Tombeau»
- P. Burgan** › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- D. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Wilhem **Latchoumia**

FRANCE



PREMIÈRE ÉPREUVE

- C. Ligeti** › Etude n°13
L'escalier du Diable
- C. Debussy** › Etude
Pour les sonorités opposées
- O. Messiaen** › Neumes rythmiques
(quatre études de rythme)
- L. Albeniz** › Extrait d'Iberia *Triana*
Navarra
- B. Clouteau** › Œuvre nouvelle (création)

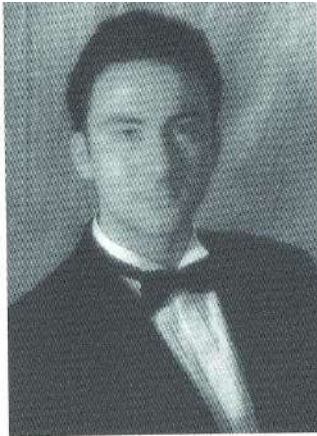
DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › 1^{er} cahier d'images
Reflets dans l'eau
Hommage à Rameau
Mouvement
- A. Ginastera** › 3 Danzas argentinas op 2
Danza del viejo boyero
Danza de la moza donosa
Danza del gaucho matrero
- L. Berio** › Sequenza IV
- K. Stockhausen** › Klavierstück VII

- A. Burgan** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sans confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- O. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Angelo Martino

ITALIEN

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°1
Désordre
S. Rachmaninov › Etude op 39 n°9
W. Bolcom › Etude
A. Scriabine › Sonate n°3 op 23
Lituri › Bagatella

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Pour le piano
Prélude
Sarabande
Toccata
F. Martin › Fantaisie sur un rythme de flamenco
L. Dallapiccola › Sonata Canonica
P. Boulez › 1^{re} sonate
W. Rihm › Klavierstück V «Tombeau»
P. Burgan › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Dhana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
C. Debussy › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
A. Webern › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
I. Stravinsky › Trois poésies de la lyrique japonaise
O. Messiaen › Les Oiseaux exotiques



Remi Masunaga

JAPON

PREMIÈRE ÉPREUVE

- C. Ligeti** › Etude n°4
Fanfares
- C. Debussy** › Etude
Arpèges composés
- A. Louvier** › Extrait des «Etudes pour agresseurs»
Etude n° 37 «Pour la main gauche»
- L. Albeniz** › Extrait d'Iberia
Triana
- M. Ravel** › Extrait des Miroirs
Une barque sur l'Océan
- O. Messiaen** › Extrait de Vingt regards sur l'Enfant Jésus
Le regard des anges
- K-Y. Chong** › Métamorphoses III

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Danse
Tarentelle Styrienne
- B. Bartok** › En plein air
- F. Busoni** › All'Italia
- O. Messiaen** › Catalogue d'Oiseaux (extrait)
Le traquet rieur
- P. Boulez** › 12 Notations
- T. Takemitsu** › Les Yeux Clos
- W. Rihm** › Klavierstück IV

- A. Burgin** › Intervalles
Courses, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- O. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Charles Matthews

GRANDE-BRETAGNE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°13
L'escalier du Diable
- C. Debussy** › Etude
Pour les octaves
- D. Messiaen** › Modes de valeurs et d'intensités
(quatre études de rythme)
- A. Webern** › Variations op 27
- A. Jolivet** › Danses rituelles (extraits)
Danse initiatique
Danse du héros
Danse nuptiale
- T. Fielding** › Variations sur un thème original

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Estampes (extrait)
Pagodes
- D. Milhaud** › Sonate n°1
- L. Dallapiccola** › Quaderno Musicale di Annalibera
- P. Boulez** › Sonate n°1
- Meyer** › Prélude n°3
- P. Burgan** › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- D. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Maria **Metaxaki**

GRÈCE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- C. Ligeti** › Etude n°4
Fanfares
- A. Scriabine** › Etude op 42 n°5
- D. Messiaen** › Ile de feu n°1
(quatre études de rythme)
- C. Debussy** › Estampes
Pagodes
La Soirée dans Grenade
Jardins sous la pluie
- E. Granados** › Allegro de concert
- G. Koumentakis** › Mediterranean (2000)

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Images II
Cloches à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut
Poissons d'or
- A. Schnittke** › 5 Aphorismes
- K. Stockhausen** › Klavierstück V
- A. Ginastera** › 3 Danzas argentinas op. 2
Danza del viejo boyero
Danza de la moza donosa
Danza del gaucho matrero
- D. Smalley** › Piano nets (pour piano et bande) 1990
1^{er} et 2^{ème} mouvements
- A. Burgan** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- D. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Hue-Am Park

CORÉE

PREMIÈRE ÉPREUVE

G. Ligeti › Etude n° 15
White on white

C. Debussy › Etude
Pour les huit doigts

M. Ohana › Etudes d'interprétation
n°2 Mouvements parallèles
n°4 Main gauche seule
n°6 Troisième pédale
n°7 Septièmes
n°8 Secondes
n°9 Contrepoints libres

E.H. Cho › «Et in arcadia ego»

DEUXIÈME ÉPREUVE

C. Debussy › *Masques*

A. Roussel › *Trois pièces op 49*
Sonatine

D. de Severac › *Baigneuses au soleil*

I. Xenakis › «à r.»

Evryali

P. Boulez › *Sonate n°1*

P. Burgin › *Intervalles*

Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ohana › *Etudes piano et percussion*

XI Sons confondus

XII Imitations-Dialogues

C. Debussy › *Trois poèmes de Stéphane Mallarmé*

A. Webern › *Trois lieder op 25*

(poèmes de Hildegard Jones)

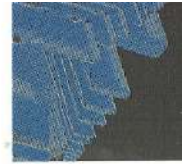
I. Stravinsky › *Trois poésies de la lyrique japonaise*

G. Ligeti › *Concerto (3 mouvements)*

I - Vivace molto ritmico e preciso

II - lento e deserto

III - vivace cantabile



Ljuba Pastorino-Moiz

ITALIE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°2
Cordes à vide
- K. Szimanowski** › Etude op 33 n°11
- M. Ohana** › Etude d'interprétation n°5
Quintes
- B. Bartok** › En plein air
Avec tambours et fifres
Barcarolle
Musette
- O. Messiaen** › Petites esquisses d'Oiseaux (extrait)
Le rouge gorge
- O. Messiaen** › Catalogue d'Oiseaux
L'alouette *Catandrelle*
- C. Debussy** › Images 2^{ème} livre
Cloches à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut
Poissons d'or
- J. Franssens** › Winter Child (1996)

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Prélude 2^{ème} livre
Brouillards
- L. Janacek** › Dans les brumes
Andante
Molto adagio
Andantino
Presto
- L. Dallapiccola** › Quaderno musicale di Annalibera
- T. Takemitsu** › Les Yeux Clos - Rain Tree Sketch n°2
- G. Kurtag** › Jacketok livre IV (in Janacek Mannier)
Les adieux
- T. Bruyner** › Brouillards (pour piano et bruitages)
- A. Burgan** › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- O. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



James Pilts

ETATS-UNIS

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°2
Cordes à vide
- B. Bartok** › Etude op. 18 n°1
- M. Ohana** › Etude n°4
Main gauche seule
- M. Ravel** › Gaspard de la nuit
Ondine
Le Gibet
Scarbo
- M. Butler** › On the Rocks

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › L'Isle joyeuse
- M. De Falla** › Fantasia Baetica
- H. Villa-Lobos** › Prole de bebê
A pobresinha
- O. Messiaen** › Extrait de Vingt regards sur l'Enfant Jésus
Regard de l'Esprit de Joie
- E. Carter** › Night Fantasies
- P. Burgan** › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op. 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- G. Ligeti** › Concerto (3 mouvements)
I - Vivace molto ritmico e preciso
II - lento e deserto
III - vivace cantabile



Irina Polovenco

MOLDAVIE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°2
Cordes à vide
- S. Rachmaninov** › Etude-Tableau op 33 n°4
- O. Messiaen** › Neumes rythmiques
(quatre études de rythme)
- I. Albeniz** › Chants d'Espagne op 232
- G. Cebanu** › «Mirror» (2000)

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Images
Reflets dans l'eau
Hommage à Rameau
Mouvement
Cloche à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut
Poissons d'or

- P. Hindemith** › Suite «1922» op 26

Marsch
Shimmy
Nachstück
Boston
Bagtime

- K. Stockhausen** › Klavierstück X

- A. Burgan** › Intervalles

Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion

XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues

- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé

- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)

- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise

- O. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Mariana Popovici

MOLDAVIE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°6
Automne à Varsovie
S. Rachmaninov › Etude-Tableau op 39 n°6
D. Messiaen › Ile de Feu n°1
(quatre études de rythme)
A. Berg › Sonate op 1
V. Rolaru › Cintec popular op 19

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › L'Isle joyeuse
P. Boulez › Sonate n°2
L. Janáček › Sonate I.X. (1^{er} octobre 1905)
Pressentiment
Adagio
La Mort
P. Burgin › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
C. Debussy › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
A. Webern › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
I. Stravinsky › Trois poésies de la lyrique japonaise
D. Messiaen › Les Oiseaux exotiques



Maria-Paz Santibanez-Viani

ITALIE - CHILI

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°5
Arc-en-ciel
- C. Debussy** › Etude
Pour les quartes
- M. Dhana** › Etude n°1
Cadences
- A. Scriabine** › «Vers la flamme» op 72
- I. Albeniz** › Extrait d'Iberia
El Puerto
- D. Messiaen** › Extrait de Vingt regards sur l'Enfant Jésus
Le regard des anges
- P. Aranda** › Œuvre originale

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › L'Isle joyeuse
- A. Ginastera** › 3 Danzas argentinas op 2
Danza del viejo boyero
Danza de la moza donosa
Danza del gaucho matrero
- A. Alcalde** › Opiniones
I Silencio
II Scherzo
III Registros
IV Acentos
- C. Garrido-Lecca** › Preludio y Toccata (1994)
- A. Guarello** › «Pour Klavier»
- C. Vila** › «Rapsodia chilensis. Una primavera para el profeta»
- L. Berio** › 6 Encores pour piano
Brin - Leaf - Wasser - Erden - Luft - Feuer
- Y. Taira** › Sonomorphie I
- A. Burgan** › Intervalles
Course, Couronne, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Dhana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- D. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Marina Scalafiotti

ITALIE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°5
Arc-en-ciel
S. Rachmaninov › Etude op 33 n°6
M. Ohana › Etude
S. Prokofiev › Sonate n°8 op 84
Andante dolce
Andante sognando
Vivace
V. Ghadimi › Jongleur de têtes

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Images II
Cloches à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut
Poissons d'or
S. Rachmaninov › Sonate n°2 op 36 (seconde version)
F. Busoni › Sonatine
«Super Carmen»
L. Dallapiccola › Sonatina canonica
L. Berio › Cinque variazioni
A. Terzian › Toccata
S. Di Lotti › Groups (1982)
P. Burgan › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
C. Debussy › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
A. Webern › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
I. Stravinsky › Trois poésies de la lyrique japonaise
L. Janacek › Capriccio pour la main gauche



Minako Schneegass

JAPON

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°5
Arc-en-ciel
- C. Debussy** › Etude
Pour les arpèges composés
- O. Messiaen** › Neumes rythmiques
(quatre études de rythme)
- O. Messiaen** › Catalogue d'Oiseaux
Le traquet stapazin
- D. Chostakovitch** › Extrait des 24 préludes op 34
n°2, n°13, n°14
- K.P. Schneegass** › «Studio MM Deux études
pour piano» (2000)

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Prélude extrait du 1^{er} Livre
Ce qu'a vu le vent d'Ouest
- S. Rachmaninov** › Variations sur un thème de Corelli
op 42 en ré mineur
- F. Poulenc** › Extrait des 15 improvisations
n°13 en la mineur
n°14 en ré B majeur
- K. Stockhausen** › Klavierstück IX
Klavierstück XI (1956 Aléatoire)
- A. Burgin** › Intervalles
Couronnes, Goccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- O. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Elmar Schrammel

ALLEMAGNE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°7
Galamb Borong
- C. Debussy** › Etude
Pour les accords
- D. Messiaen** › Ile de Feu n°1
(quatre études de rythme)
- A. Schoenberg** › 6 kleine Klavierstücke op 19
- M. Ravel** › Valses nobles et sentimentales
- A. Scriabine** › 5 Préludes op 74
- N. Vassena** › Carnavali notturni (1997)

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Estampes
Pagodes
La soirée dans Grenade
Jardins sous la pluie
- F. Busoni** › Sonatina seconda
- L. Berio** › Sequenza IV
- P. Boulez** › Douze Notations
- P. Burgan** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- D. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Hermine Seror

FRANCE



PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°4
Fanfares
- C. Debussy** › Etude
Pour les arpèges composés
- M. Ohana** › Etude n°5
Quintes
- S. Prokofiev** › Sonate n°8 op 84
Andante dolce
Andante sognando
Vivace
- Alonzo** › Sonate n°1

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › L'Isle joyeuse
- A. Ginastera** › Sonate n°1
- S. Barber** › Sonate op 26
- J. Cage** › Deux pièces pour piano (1946)
- P. Boulez** › Douze Notations
- A. Burgan** › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- L. Janacek** › Capriccio pour la main gauche



Yukiko **Shinohara**

JAPON

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°4
Fanfares
- G. Bacewicz** › Etude n°7
- Y. Matsudaira** › Etudes d'après des «Modes japonais»
Etudes 26,7
- G. Fauré** › Impromptu op 31
- B. Bartók** › Sonate
- A. Schoenberg** › Klavierstücke op 33
- H. Bashaw** › Hosu
Mountain
Lac
Waterfall

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Images I
Réflexions dans l'eau
Hommage à Rameau
Mouvement
- P. Hindemith** › Extrait de Ludus Tonalis
Prélude et fugue I
- J. Cage** › Deux pièces pour piano
«In a landscape»
- E. Carter** › 90 plus
- D. Runswick** › Prélude n°8 et n°9
- Théo Lowendie** › Strides
- P. Burgan** › Intervalles
Compline, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sans confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- G. Ligeti** › Concerto (3 mouvements)
I - Vivace molto ritmico e preciso
II - lento e deserto
III - vivace cantabile



Luise **Soergel**

ALLEMAGNE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°8
F à m
- A. Scriabine** › Etude op 65 n°3
- M. Ohana** › Etude n°5
Quintes
- A. Schoenberg** › 6 kleine Klavierstücke op. 19
- A. Copland** › 4 Piano Blues
Piano Variations
- R. Pulney** › How fast

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Prélude extrait du 2^{ème} Livre
Voiles
- J. Cage** › ASLSP
- L. Berio** › 6 Encores (extraits)
Wasserklavier
Feuerklavier
- F. Mompou** › Cants Magies
- S. Prokofiev** › 4 pièces extraites de l'opus 4
Réminiscences
Elan
Désespoir
Suggestion diabolique
- A. Burgan** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- L. Janacek** › Capriccio pour la main gauche



Andrei **Soudelski**

RUSSIE

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°13
L'escalier du Diable
- A. Scriabine** › Etude op 42 n°8
- M. Ohana** › Etude n°3
- S. Prokofiev** › Sonate n°7
Toccata op 11
- D. Messiaen** › Extrait de *Vingt regard sur l'Enfant Jésus*
Le Baiser de l'enfant Jésus
- Karen Tanaka** › *Crystalline*

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Prélude 2^{ème} Livre
Bruyères
- S. Rachmaninov** › Etude-Tableau op 39
- I. Stravinski** › *Petrouchka*
Danse russe
Chez Petrouchka
La Semaine Grasse
- F. Poulenc** › Nocturne en mi b majeur
- W. Rihm** › *Klavierstück VII*
- L. Berio** › *Rounds*
- T. Takemitsu** › *Rain Tree Sketch II*
- F. Blumenfeld - A. Soudelski** ›
Etude pour la main gauche seule
- A. Burgan** › *Intervalles*
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sans confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- D. Messiaen** › *Les Oiseaux exotiques*



Elena **Stanciu**

MOLDAVIE



PREMIÈRE ÉPREUVE

- C. Ligeti** › Etude n°4
Fanfares
- S. Rachmaninov** › Etude-Tableau op. 39 n°2
- O. Messiaen** › Ile de feu n°2
(quatre études de rythme)
- I. Stravinski** › *Petrouchka*
Danse russe
Chez Petrouchka
La Semaine Grasse
- V. Rolaru** › Improvisation op. 12

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › *Images*
Reflets dans l'eau
Hommage à Rameau
Mouvement
Cloches à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut
Poissons d'or

F. Busoni › *Sonatina seconda*

A. Schnitke › *Prélude et fugue (1963)*
Improvisation et fugue (1965)

P. Burgan › *Intervalles*
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ohana › *Etudes piano et percussion*
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues

C. Debussy › *Trois poèmes de Stéphane Mallarmé*

A. Webern › *Trois lieder op. 25*
(poèmes de Hildegard Jones)

I. Stravinsky › *Trois poésies de la lyrique japonaise*

L. Janacek › *Capriccio pour la main gauche*



Takahiko **Suzuki**

JAPON

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°1
Désordre
- C. Debussy** › Etude
Pour les Sixtes
- D. Messiaen** › Modes de Valeurs et d'intensités
(quatre études de rythme)
- M. Ravel** › Gaspard de la nuit
Ondine
Le Gibet
Scarbo
- T. Fukui** › Cho Rasen I

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › L'Isle joyeuse
- F. Poulenc** › Les Soirées de Nazelle
Préambule - Le Comble de la distinction - Le Cœur sur la main
La Désinvolture et la Distinction - La Suite dans les idées
Le Charme enjôleur - Le Contentement de soi
Le Goût du malheur - L'Alerte vieillesse - Cadence - Final
- P. Boulez** › Première sonate
- I. Xenakis** › Evryali

- A. Burgan** › Intervalles
Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sans confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- D. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Hiroaki **Takenouchi**

JAPON

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°6
Automne à Varsovie
- C. Debussy** › Etude
Pour les degrés chromatiques
- E. Roxburgh** › Etude n°6
- I. Albeniz** › Extrait d'«Iberia»
Evocacion
El puerto
Triana
- B. Bartok** › Sonate
Allegro moderato
Sostenuto e pesante
Allegro molto
- H. Takenouchi** › «A face on the horizon,
Water of the night»
after Jun Takami

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Etude
Pour les sonorités opposées
- L. Janacek** › Dans les brumes
Andante
Molto adagio
Andantino
Presto
- L. Dallapiccola** › Quaderno Musicale di Annalibera
- P. Boulez** › Première sonate
- T. Takemitsu** › Les yeux clos II
- P. Burgan** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- O. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



Makoto Ueno

JAPON

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°2
Cordes à vide
- C. Debussy** › Etude
Pour les Tierces
- O. Messiaen** › Ite de feu II
(quatre études de rythme)
- G. Fauré** › Nocturne n°6
- E. Granados** › Goyescas (extrait)
El amor y la muerte (balada)
- B. Bartok** › Sonate
- J. MacMillan** › Sonate 2^{ème} mouvement

DEUXIÈME ÉPREUVE

C. Debussy › L'Isle joyeuse

I. Stravinski › Petrouchka

Danse russe

Chez Petrouchka

La Semaine Grasse

P. Hindemith › Sonate n°2

T. Takemitsu › For away

Les yeux clos I

Rain Tree Sketch

Les yeux clos II

A. Burgan › Intervalles

Course, Couronnes, Comptine, Coccinelles

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ohana › Etudes piano et percussion

XI Sons confondus

XII Imitations-Dialogues

C. Debussy › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé

A. Webern › Trois lieder op 25 (poèmes de Hildegard Jones)

I. Stravinsky › Trois poésies de la lyrique japonaise

L. Janacek › Capriccio pour la main gauche



Junko Yamamoto

JAPON

PREMIÈRE ÉPREUVE

- G. Ligeti** › Etude n°4
Fanfares
- C. Debussy** › Etude
Pour les octaves
- O. Messiaen** › Ile de feu n°2
(quatre études de rythme)
- C. Ives** › Sonate pour piano n°1
Adagio con moto
Allegro moderato
«In the Inn»
Largo - Andante maestoso
- O. Frick** › Etude fragile et cantabile

DEUXIÈME ÉPREUVE

- C. Debussy** › Prélude
Feux d'artifice
- L. Janáček** › Sonate I.X. (1^{er} octobre 1905)
Pressentiment
adagio
La Mort
- L. Berio** › Sequenza IV
- K. Stockhausen** › Klavierstück V - Klavierstück IX
- I. Xenakis** › Evryali
- P. Burgan** › Intervalles
Comptine, Coccinelles, Carillon

TROISIÈME ÉPREUVE

- M. Ohana** › Etudes piano et percussion
XI Sons confondus
XII Imitations-Dialogues
- C. Debussy** › Trois poèmes de Stéphane Mallarmé
- A. Webern** › Trois lieder op 25
(poèmes de Hildegard Jones)
- I. Stravinsky** › Trois poésies de la lyrique japonaise
- O. Messiaen** › Les Oiseaux exotiques



comité d'honneur

Président : Henri DUTILLEUX

Pierre-Laurent AIMARD

Soldi ALWADI

Gilbert AMY

Idil BIRET

Marie-Françoise BUCQUET

Mildred CLARY

Jean-Marc COCHEREAU

Roland CREUSE

Michel DECOUST

Marc-Olivier DUPIN

Mark FOSTER

Gérard FRÉMY

Jay GOTTLIEB

Joan GUINJOAN

Jean-François HEISSER

Claude HELFFER

Klaus HELLWIG

Jean-Claude HENRIOT

Claude-Henry JOUBERT

Geneviève JOY

Anne-Marie de LAVILLEON

Claude MALRIC

Dominique MERLET

Francis MIROGLIO

Germaine MOUNIER

Jean-Claude PENNETIER

Pierre PETIT

Michel PHILIPPOT

Georges PLUDERMACHER

Benjamin RAWITZ

Jacqueline ROBIN

Carlos ALSINA

Jacques ROUVIER

Jean ROY

Josette SAMSON-FRANCOIS

Avi SCHONFELD

Jean-Paul SEVILLA

Anna-Stella SCHIC

Antoine TISNE

Régina de VASCONCELOS



membres
du jury

Alicia Terzian

PIANISTE ET COMPOSITEUR ARGENTINE

Kaori Kimura

PIANISTE JAPON

Michel Decoust

COMPOSITEUR FRANCE

Stephen Drury

PIANISTE ÉTATS-UNIS

Luis de Pablo

COMPOSITEUR ESPAGNE

Riccardo Risaliti

PIANISTE ITALIE

Ulrich Rademacher

PIANISTE ALLEMAGNE



jury

Alicia Terzian

PIANISTE ET COMPOSITEUR ARGENTINE

D'ascendance arménienne, née à Cordoba (Argentine). Compositeur, musicologue et chef d'orchestre. Elle a étudié la composition avec Alberto Ginastera au Conservatoire National de Musique de Buenos Aires. Elle est diplômée en 1958 et a reçu la Médaille d'Or en 1959. Elle a étudié la musique sacrée arménienne avec le prêtre Dr Léonce Dayan en 1962 au Monastère Mékhitariste de Saint Lazare (Italie), puis elle a suivi des cours privés de direction orchestrale avec Mariano Drago.

Alicia Terzian a reçu le Premier Prix de la Municipalité de Buenos Aires pour son œuvre *Movimientos Contrastantes* (1964), le Prix du Fond National des Arts pour son *Concierto para violín y orquesta* (1970) et le Premier Prix National de Musique pour *Voces* (1982). La Fondation Gulbekian de Lisbonne lui a commandé de composer des œuvres diverses (*Atmosferas*), *London Ices Festival* (*Sinfonia visual*), *Festival de Zagreb* (*Voces*), *Festival Aspette Salzburg* (*Buenos Aires me vas a matar*), *Fondation Banco Mayo* (*Chant pour Vahan*), *Radio France* (*Les yeux fertiles*). Elle a reçu des commandes pour *Luxembourg Group* (1999) et le *Festival de Strasbourg* (2000).

Comme compositeur, le style d'Alicia Terzian a suivi une évolution que nous pouvons diviser en trois époques : la première (1954-1964) avec diverses œuvres orchestrales, de musique de chambre et chorale, est située dans le polytonalisme et l'utilisation du rythme, influencée par le nationalisme post-impressionniste et spécialement par Stravinsky.

La seconde période est appelée par le compositeur "cosmique", techniquement liée au libre post-sérialisme, atonalisme avec une utilisation marquée des microtons, qui serait sa constante caractéristique dès 1965 jusqu'à maintenant.

Dès 1980 son œuvre se base techniquement sur l'atonalisme avec une grande richesse de rythme et un critère très personnel du microton. Cette troisième période renferme aussi la musique spatiale qu'elle réalise avec la transformation du son en temps réel, (sons produits par les instruments de chambre ou orchestre, et expansion dans la salle par le moyen d'un système de haut-parleurs qui entoure la salle à la manière de coupole sonore). La transformation du son par le moyen d'un synthétiseur et "digital delay" - entre autres éléments techniques - permet d'enrichir le son original et, au travers d'une console de 8 canaux, jouer avec le son dans l'espace.

La musique d'Alicia Terzian se distingue par une imagination riche et une logique interne solide. Elle arrive à obtenir la fusion de la couleur du ton, comme un élément de forme musicale. Plusieurs de ses œuvres ont été enregistrées, parmi lesquelles : *Concierto para violín y orquesta*, *Atmosferas*, *Shantiniketan*, *Voces*, *Carmen criaturalis*, *Cuaderno de imagenes*, *Movimientos contrastantes* et les pièces pour piano.

En 1978 Alicia Terzian fonda le GRUPO ENCUESTROS ayant pour but de présenter au public international la musique d'avant-garde latinoaméricaine et spécialement argentine. Sous sa direction, le GRUPO ENCUESTROS a participé à plus de 200 festivals (1979-2001) présentant 70 œuvres nouvelles parmi lesquelles, 40 spécialement commandées à des compositeurs argentins. Le GRUPO ENCUESTROS a donné des récitals dans toute l'Europe, la Russie, l'Extrême-Orient et les trois Amériques.

Principaux CD : *Concierto para violón*, des *Mouvements contrastants* pour orchestre ; œuvres pour piano et œuvres de musique de chambre. DOM Disques (Paris, France).



Kaori Kimura

PIANISTE JAPON

Après avoir commencé ses études musicales à Tokyo, la pianiste Kaori Kimura se perfectionne à Paris avec Yvonne Loriod.

Lauréate du concours Messiaen et la même année du concours Marguerite Long, elle est l'interprète reconnue et célèbre, tant en récital qu'avec orchestre, des principales œuvres de Messiaen (Oiseaux exotiques avec NHK Symphony Orchestra, Turangalila Symphonie, 3 Petites Liturgies de la Présence Divine, Un vitrail et des oiseaux...).

Elle a créé en tête mondiale "Aurora IV" avec le New Japan Philharmonique sous la direction de Seiji Osawa. Plusieurs compositeurs lui ont dédié des œuvres (en particulier le Piano Concertino de Joji Yuasa).

Elle joue régulièrement en Allemagne, France, Italie et participe chaque année au "Music Today Festival" à Tokyo. Pour son activité en faveur de la musique contemporaine, elle a obtenu diverses distinctions : Kenzo Nakajima Memorial Award, Kyoto Music Award.

Principaux enregistrements : Cloud Atlas, de Toshi Ichihyanagi pour piano seul, mais aussi pour la firme Decca, les sonates de Mozart. Elle enseigne à Kurashiki Sakuyo University.



Michel Decoust

COMPOSITEUR FRANCE

Né dans une famille de musiciens, il commence le piano à l'âge de 3 ans. Il témoigne de dons qui semblent le destiner tout naturellement à une carrière de pianiste. A 15 ans, en rupture avec ce qui a été son environnement quotidien jusque-là, il se passionne tour à tour pour l'architecture et la mise en scène de cinéma.

En 1956, il retourne à la musique, pour suivre jusqu'en 1965 au CNSM un cursus classique : harmonie, contrepoint, fugue, composition, analyse et direction d'orchestre avec des maîtres tels que Olivier Messiaen, Darius Milhaud ou Louis Fourestier.

En 1964-65, le désir de découvrir un autre univers musical le conduit à Cologne où il suit les cours de Karl Stockhausen, H. Pousseur et à Bâle les cours de direction d'orchestre de Pierre Boulez. Il ne s'agit pas là d'une volonté de rompre avec ses études au CNSM, mais plutôt d'un complément de formation par des rencontres et des contrats musicaux avec des personnalités en pleine effervescence créatrice.

En 1967, Michel Decoust écrit *Polymorphie* pour un grand orchestre. Sa création au Festival de Royan par l'orchestre national de France sous la direction de M. Le Roux laisse dans les mémoires le souvenir d'un parfait scandale.

Michel Decoust va alors explorer à peu près tous les chemins de la musique des années 1967-73.

De 1972 à 1983, il se consacre à la direction d'orchestre : il dirigera de très nombreuses créations sans négliger pour autant le répertoire, tant symphonique que lyrique.

Dans les années 76-82, son écriture évolue dans le sens d'un resserrement. En 1983, la *Sinfonietta* pour 10 instruments marque un tournant majeur dans sa vie de musicien : l'exigence de l'écriture s'impose à lui et lui paraît incompatible avec la direction d'orchestre. Mener ces deux carrières simultanément représente à ses yeux une sorte de distorsion. Pour lui, la direction d'orchestre est essentiellement extravertie et demande une rapidité de conception en quelque sorte réductrice. Son besoin d'intériorité et de secret ne peut s'en satisfaire. Il abandonne la direction pour se consacrer à la composition.

Il est depuis 1981 sous contrat avec la maison d'Édition Salabert. Vont naître alors des œuvres majeures telles que : *Sonnet* (85) ; *De la gravitation suspendue des mémoires* (86) ; *Hommage à Maurice Ravel* (87) ; *Je, qui d'autre*, conte lyrique (87) ; *12 mélodies sur des poèmes japonais* (89) ; *Dodici voci* ainsi que *Ligne* (92).

Toute cette période marque un retour vers une conception plus classique de l'écriture : *Le Concerto pour violon* (1990) - *Cent phrases pour éventail* (poème de Paul Claudel) 1995, *A jamais d'ombre* (97) ; *Les mains déliées* (98) représentent l'aboutissement de son engagement.

Par ailleurs, Michel Decoust s'est toujours investi dans la gestion de la musique. Sa vie est ponctuée de nombreuses responsabilités administratives et artistiques : ainsi en 1967, il participe à la fondation de l'orchestre des Pays de Loire (OPPL), il crée en 1972 le conservatoire de Pantin dont il sera le directeur jusqu'en 1976, on le retrouve ensuite directeur du département pédagogique de l'I.R.C.A.M avant de rejoindre le ministère de la culture en 1979 (inspecteur général). Il en est détaché de 91 à 94 auprès du district de Montpellier en qualité de directeur général de l'enseignement spécialisé de la musique, de la danse et de l'art dramatique. Il a rejoint la Direction de la Musique de la Danse du Théâtre et des spectacles en juillet 1994 pour reprendre sa fonction d'inspecteur général de la création et des enseignements artistiques où il a la responsabilité de l'enseignement supérieur jusqu'en novembre 2001.



Stephen Drury

PIANISTE ETATS-UNIS

Proclamé musicien de l'année en 1989 par le "Boston Globe", Stephen Drury a présenté dans le monde entier son répertoire qui va de Bach à la musique d'aujourd'hui.

Spécialiste de musique contemporaine, il a donné en concert et enregistré aussi bien Ives que John Cage, mais aussi Elliott Carter, Stockhausen, Colin Mc Phee, John Zorn, Ligeti et Frederic Rzewski.

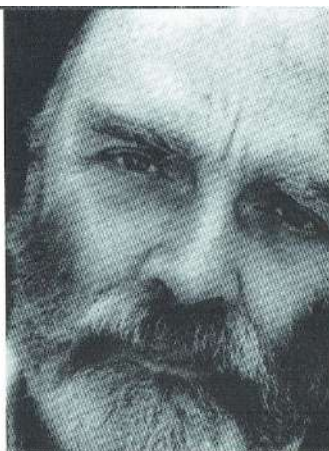
Ses apparitions lors du Festival "Musik Triennale " de Cologne, à Miami (Subtropics Festival), au Festival "New American Music", à Sacramento, furent saluées par la critique, ainsi que sa performance de pianiste et chef d'orchestre à Bologne (Angelica Festival).

Createur de la partie soliste de Cage's 101 avec le Boston Symphony Orchestra en 1989, Stephen Drury a également commandité des oeuvres importantes à John Cage, John Zorn, Terry Riley, Ghinary Ungwith, et donné à Cologne en 1995 la première audition du concerto pour piano et orchestre Aporias avec Dennis Russell Davies au pupitre.

Il a dirigé également la première mondiale de Time Line, pour orchestre, chœur, solistes et jazz band de George Russell. Il a obtenu ses diplômes à "Harvard College" et par ailleurs le "New England Conservatory's select Artist Diploma. Parmi ses maîtres : Claudio Arrau, Patricia Zander, William Masselos, Margaret Ott et Théodore Letvin.

Ses tournées l'ont entraîné dans le Monde entier et particulièrement en Europe, où de grandes institutions américaines (National Endowment for the Arts, United States Information Agency) l'ont envoyé en ambassadeur de la musique américaine et contemporaine. Son répertoire est immense et eclectique.

Principaux enregistrements : Frederic Rzewski, John Cage, Elliott Carter, Stockhausen, Ives, Beethoven etc...
Il enseigne au New England Conservatory à Boston USA.



Luis de Pablo

COMPOSITEUR ESPAGNE

Né à Bilbao, Espagne en 1930 il commence ses études musicales à Fuenterrabia et déménage à Madrid en 1939 où il accomplit ses études de droit et consolide sa formation musicale de façon autodidacte sur les partitions du XXème siècle, et l'étude des livres de René Leibowitz et d'Olivier Messiaen (Technique de mon langage musical) . Il assiste aux cours d'été de Darmstadt et perfectionne ses études à Paris, avec Max Deutsch.

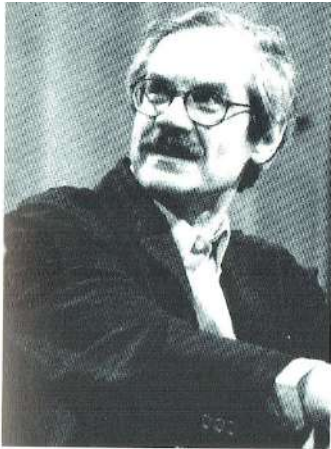
A partir des années cinquante, il développe un grand travail non seulement comme compositeur mais aussi comme écrivain et traducteur de textes musicaux, maître de conférences et organisateur de concerts. En 1958 il fait partie du groupe "Nueva musica", fondé par R. Barce, avec C. Halffter, Garcia Abril, Blancafort, etc... En 1959 il organise le cycle "Tempo y Musica" qui est remplacé par "Alea" en 1965. En 1964 il crée la "Bienal de Musica Contemporánea de Madrid" et en 1972 les "Encuentros de Pamplona", ainsi que le premier Laboratoire de Musique Electroacoustique d'Espagne en 1965. Il reçoit une bourse du Deutsche Akademische Austauschdienst de Berlin, où il habite en 1967. Il reste plusieurs années comme professeur aux Etats-Unis et au Canada et retourne en Espagne en 1976 quand il est nommé professeur d'analyse de musique contemporaine au Conservatoire de Madrid. En 1983 il fonde le Centre pour la Diffusion de la Musique Contemporaine. Il devient membre de la Société Européenne de Culture, ainsi que de différentes académies. Il obtient plusieurs prix et distinctions en Espagne et à l'étranger.

Il a succédé à Maurice Fleuret comme conseiller artistique du festival de Lille.

Il a fait partie sur le plan européen de l'avant-garde sérielle et postsérielle. Préoccupé par les problèmes de la forme, il n'a jamais renoncé à l'écriture : sa musique n'est jamais aléatoire, mais "mobile" parfois : elle laisse alors aux interprètes, par exemple dans la série des Modulos, une certaine liberté de parcours.

Ses œuvres sont interprétées en Europe, Amérique, Japon, etc... Son vaste catalogue comprend plus de cent œuvres (symphoniques, opéras, musique de chambre, electroacoustiques etc...)

Compositeur inventif et poétique, à la tête de l'école espagnole d'aujourd'hui, Luis de Pablo est une des personnalités parmi le plus significatives de la musique de notre temps



Riccardo Risaliti

PIANISTE ITALIE

Pianiste à la culture étendue et aux qualités pédagogiques célèbres, il a fini ses études pianistiques commencées à la Spezia avec Raul Martucci avec un diplôme du Conservatoire de Florence dans la classe de Paolo Rio Nardi. Puis il a commencé l'étude de la composition avec Carlo Prospero et Luigi Dallapiccola tout en ayant des activités variées (critique musical, directeur remplaçant au théâtre).

Il a perfectionné ses recherches et obtenu des récompenses nationales et internationales qui lui ont permis de commencer une carrière de concertiste, comme soliste, mais également comme partenaire d'artistes célèbres (musique de chambre, lied). Principaux interlocuteurs lors de son parcours culturel et musical : Carlo Zecchi, Nikita Magaloff, Sergio Lorenzi.

Curieux de chaque aspect de la littérature musicale, il a toujours préféré les répertoires particuliers et insolites (il a enregistré un disque de transcriptions de Liszt), c'est dans cet esprit de recherche qu'il entreprend son approche de la musique du XX^{ème} siècle.

Entre temps il n'a pas perdu d'intérêt pour la publication sur les thèmes de l'histoire du répertoire de l'interprétation pianistique. Il a également signé les révisions pour les maisons d'édition (Ricordi Curci).

Il est collaborateur et professeur dans de nombreuses institutions musicales italiennes (Academia Chiagana de Sienne, au conservatoire de Florence et de Pesaro) il est actuellement professeur au Conservatoire de Milan où il enseigne également des cours de littérature pianistique. Consultant didactique et professeur à l'Académie d'Imola depuis sa fondation, il donne des cours d'été au Mozarteum de Salzbourg, et au festival des Nations, à la Città del Castello. Il est spécialement invité pour des séminaires d'enseignement et interprétation, et au jury de concours internationaux de piano.



Ulrich Rademacher

PIANISTE ALLEMAGNE

Ulrich Rademacher travaille avec Ria Goetze, Max Martin Stein et Sandor Vegh et se consacre avant tout à la musique de chambre et l'interprétation du Lied.

De nombreux cours d'interprétation chez Jakob Gimpel, Eric Werba et Dietrich Fischer-Dieskau ont enrichi sa formation d'études supérieures à Düsseldorf, Cologne et Salzbourg.

Des concerts avec des partenaires comme Frank Peter Zimmermann, Cherubini-Quartett, Christoph Prégardien, Aldo Baldin, Maria Venuti, Annette Kleine, Ingeborg

Danz et Barbara Schlik l'ont amené à d'importants centres musicaux européens, aux Etats-Unis, en Israël, en Russie, en Afrique et en Asie.

Dans le cadre de cours d'interprétations Ulrich Rademacher enseigna dans les institutions suivantes : Real conservatorio, Madrid (Espagne) - Centre de recherche de musique contemporaine, Athènes (Grèce) - Conservatoire National, Thessalonique (Grèce) - San Francisco Conservatory, Cal, Californie (USA) - State University, Fresno Cal, (USA) - Institut de musique, Rjasan (Russie) - Sibelius Akademie, Helsinki (Norvege) - Conservatoire, Stavanger, (Norvege) - Université, Trondheim (Norvege) - Ecole Supérieure de musique, Münster (Allemagne) - Académie Internationale d'été, Cerro (Italie) - Académie Wort et musique, Insel Hombroich (Allemagne).

Dans la tradition Sandor Vegh il prit part à un cycle de Lied de Bela Bartok qui n'a jamais été interprété en dehors du bloc de l'Est de l'époque.

Il enregistra avec Westdeutscher Rundfunk, Südfunk et la Deutsche Welle de nombreux Lied, mélodrames et musique de chambre. Parmi ses nombreux CD il obtient essentiellement sa production avec le contrebassiste Bozo Paradzik chez EMI/Virgin l'attention internationale.

De 1978 à 1989, Ulrich Rademacher dirige une classe supérieure de Piano, Lied et musique de chambre à Aachen et Karlsruhe.

Depuis 1985 il enseigne à l'Ecole Supérieure de Musique de Cologne l'interprétation du Lied.

Des élèves de sa classe et d'autres participants à des cours internationaux d'été dirigés par lui (Akademie Wort und Musik) ont gagné plusieurs Prix à de grands concours internationaux.

Il est nommé en 1989 Directeur de l'Ecole de Musique de Westphalie.

expositions



André Jolivet

DU 14 FÉVRIER AU 5 MARS 2002 - MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS

place Gambetta 02 38 65 45 45

Tous les jours de 10h à 18h - jeudi de 13h à 20h

Ce grand compositeur a laissé une œuvre très importante pour le piano et plusieurs de ses compositions (Mana, Danses Rituelles) ont influencé notre époque et sont jouées très fréquemment pendant le Concours International d'Orléans. Avec le concours de l'Association des Amis d'André Jolivet et le soutien de la Médiathèque d'Orléans. Entrée libre.

Ricardo Vinès

DU 19 FÉVRIER AU 10 MARS 2002 - MUSÉE DES BEAUX-ARTS D'ORLÉANS

place Sainte-Croix 02 38 79 21 83

Cette exposition fera revivre la carrière de Ricardo Vinès, le grand pianiste espagnol à travers ses lettres, celles de ses amis, de nombreux portraits et documents, et notamment grâce à des prêts de la Bibliothèque Nationale, des manuscrits, des œuvres qu'il a créées ou qui lui ont été dédiées. Cette exposition a été conçue et réalisée par Evelyne de Boisgrollier et Isabelle Klinka, avec le concours de la Bibliothèque Nationale et grâce aux prêts de Madame Nina Gutrisch-Vinès (collection particulière). Avec le soutien du Musée des Beaux Arts d'Orléans et l'association ADRIC. Entrée libre.



liste des prix

PRIX XX^e SIÈCLE Mention Spéciale BLANCHE SELVA
› 7600 Euros

2 PRIX SPÉCIAUX XX^e SIÈCLE

attribués par la Fondation André CHEVILLION-Yvonne BONNAUD
sous l'égide de la Fondation de France

Un prix spécial pour le compositeur d'une oeuvre distinguée par le jury à la 1^{ère} épreuve
› 4574 Euros

Un prix spécial pour un interprète
› 4574 Euros

PRIX XX^e SIÈCLE - SPEDIDAM

décerné au meilleur candidat issu des établissements français d'enseignement musical.
› 4574 Euros

PRIX XX^e SIÈCLE - SACEM

attribué à la meilleure exécution d'une oeuvre contemporaine éditée entre 1950 et nos jours.
› 3000 Euros

PRIX XX^e SIÈCLE

Mention Spéciale Michel PHILIPPOT
› 2800 Euros

PRIX XX^e SIÈCLE Mention Spéciale Maurice OHANA
attribué à la meilleure exécution des Etudes de Maurice Ohana (3^e épreuve)
› **2280 Euros**

PRIX XX^e SIÈCLE Mention Spéciale Nadia BOULANGER
offert par la Fondation Internationale Nadia et Lili Boulanger sous l'égide de la Fondation
de France attribué à la meilleure interprétation d'une œuvre composée entre 1900 et 1950.
› **1500 Euros**

PRIX XX^e SIÈCLE Mention Spéciale SAMSON -FRANCOIS
› **1500 Euros**

PRIX XX^e SIÈCLE Mention Spéciale Ricardo VINES
attribué à la meilleure exécution d'une œuvre de l'école espagnole de 1900 à nos jours.
› **1500 Euros**

PRIX XX^e SIÈCLE Albert ROUSSEL
offert par l'Ecole Normale de Musique de Paris - Comité Albert Roussel
attribué à la meilleure exécution d'une œuvre d'Albert Roussel.
› **1500 Euros**

PRIX XX^e SIÈCLE des Etudiants de l'ENM d'ORLÉANS
attribué à la meilleure interprétation des cycles de mélodies. Ce Prix est soutenu par la Société HITACHI
› **1500 Euros**

BOURSE Yvonne LEFEBURE
Une Bourse sera attribuée par la Fondation Yvonne Lefébure sous l'égide
de la Fondation de France à des conditions spéciales déterminées avec le jury.

ENREGISTREMENT

Un enregistrement dans des conditions professionnelles sera offert au candidat présentant
un programme particulièrement intéressant et original. Il sera réalisé comme les précédents,
grâce à l'aide du Carré St Vincent - Scène Nationale d'Orléans,
de France Bleu Orléans, et de Yamaha Musique France

artistes

intervenants lors de la finale

Olivier Dejours

DIRECTION DE L'ORCHESTRE «LE BANQUET»

Né à Paris, Olivier Dejours a étudié le piano, la percussion (au Conservatoire de Strasbourg avec Jean Batigne), la composition (au CNSM de Paris avec Claude Ballif) et la direction d'orchestre. Il a été membre des Percussions de Strasbourg de 1976 à 1982. Pendant ces années, il a joué et créé des oeuvres de plus de 30 compositeurs, parmi lesquels I. Xenakis, K. Stockhausen, J. Cage, H. Birtwistle, F.B. Mâche, L. de Pablo, A. Boucourechliev, C. Ballif... En tant que compositeur, il a écrit plusieurs dizaines de musiques de scène avec les metteurs en scène Jean-Pierre Vincent, Gilberte Tsai, Matthias Langhoff, Jean Dautremay... Depuis 1992, Olivier Dejours est chef d'orchestre du Banquet, qui participe avec lui pour la deuxième fois à la finale du Concours International de Piano d'Orléans.



Patrick Burgan

COMPOSITEUR

Né le 17 mars 1960 à Grenoble, Patrick Burgan commence ses études musicales au Conservatoire de Toulouse. Depuis, plusieurs fois lauréat de l'Institut de France et lauréat de nombreux concours de composition il a été pensionnaire de la Casa de Velasquez à Madrid de 1992 à 1994 et s'est vu attribuer en novembre 1996 le prix de la Fondation "Simone e Cino Del Duca" et de l'Académie des Beaux-Arts. Il a reçu en 2000 le prix Claude Arrieu de la Sacem pour l'ensemble de son oeuvre et est aujourd'hui maître de conférences associé à l'université de Toulouse. Ses oeuvres sont régulièrement jouées dans la plupart des pays d'Europe, mais aussi aux Etats-Unis, en Afrique du Sud, Indonésie, Japon, etc... Elles sont disponibles aux Editions Billaudot, Jobert et Leduc (Paris). Sa musique, expressive et sensuelle revêt un caractère indéniablement théâtral (il a écrit à ce jour un opéra en collaboration avec le poète Marc Blanchet : "La source des images, ou Narcisse exaucé").





Hélène Brana

PERCUSSIONNISTE

Commence l'étude de la percussion à l'âge de 19 ans parallèlement à des études de piano professionnelles dans un désir d'ouverture sur la musique contemporaine et d'orchestre.

Percussionniste titulaire à l'Orchestre Philharmonique de Lille, puis professeur après obtention du C.A. à Angoulême et au Mans, elle est depuis 1992 professeur de percussion au Conservatoire d'Orléans.

Parallèlement à ces activités pédagogiques, elle participe aux concerts donnés par l'Ensemble Orchestral de Paris et l'Orchestre de Paris en tant que percussionniste-pianiste, et aux concerts d'Orléans en tant que timbalier.



Corinne Sertillanges

SOPRANO

C'est après une formation de pianiste au CNR de Tours que Corinne Sertillanges aborde l'art lyrique. Elle choisit la classe de Madame Jacqueline Bonnardot, au Conservatoire d'Orléans où elle obtient un premier prix de chant.

Elle est directement admise en cycle de perfectionnement au CNSM de Paris et nommée lauréate de la Fondation Natexis.

Elle participe à beaucoup de concerts et de productions baroques au sein de l'ensemble vocal Sagittarius, puis confirme ses talents scéniques en interprétant des rôles tels que : Donna Elvira (Don Giovanni), Dorabella (Così Fan Tutte), Madame Butterfly, Fata Morgana (l'amour des trois oranges), la Voix Humaine... dans des lieux tels que : l'Amphithéâtre Bastille, le Festival de Loches, la Cité de la Musique...

Corinne Sertillanges a été Manon Lescaut, sous la direction musicale de Nikša Borež, du Maestro de la Scala de Milan, pour 13 représentations avec le National Reize Opera de Hollande du 28 janvier au 24 février 2000.

En mars 2000 : récital de musique de chambre avec F. Boffard et le quatuor Danel au Festival du Prieuré de Saint- Cosme de Tours.

En octobre et novembre 2001, elle a effectué des tournées en Allemagne et en Angleterre

sous l'égide de la Fondation de France

Fondation Yvonne Lefébure

Aider, stimuler les jeunes pianistes est le message qu'Yvonne Lefébure avait si généreusement répandu autour d'elle. Pour répondre aux vœux testamentaires de celle qui a consacré sa vie ardente à la musique, à la jeunesse, à l'interprétation créatrice, un "Prix International de Piano Yvonne Lefébure" a été créé. Trois Concours se sont succédé de 1990 à 1994.

A partir de 1996, les responsables de la Fondation, désireux d'apporter aux jeunes interprètes une aide plus diversifiée, ont remplacé cette compétition par l'attribution de bourses consenties dans le cadre de différents concours. Leur but est de permettre la réalisation de projets destinés à faciliter l'activité professionnelle des intéressés, le développement de leur carrière ou l'épanouissement de leurs dons. Pour 2002, la Fondation compte apporter de nouveau un soutien à l'organisation du Concours d'Orléans et accorder des bourses pour aider les projets de pianistes qui auront été distingués. Elle décidera avec les intéressés des conditions et modalités de cette attribution.

Fondation Internationale Nadia et Lili Boulanger

La Fondation Internationale Nadia et Lili Boulanger a été créée en 1983 pour prolonger le rayonnement des deux sœurs musiciennes qui, chacune dans son art respectif, dominèrent leur époque et la marquèrent d'un sceau indélébile.

La Fondation attribue chaque année des bourses d'études à de jeunes musiciens de toutes nationalités qui étudient en France, durant un an, sous le contrôle d'un professeur ou d'un établissement. En outre, la Fondation assure la pérennité des œuvres de Nadia et Lili Boulanger en favorisant leur diffusion. C'est dans cet esprit qu'a été créé le *Concours International de chant-piano Nadia et Lili Boulanger* qui se tient à Paris tous les deux ans.

La *Fondation Internationale Nadia et Lili Boulanger* est heureuse d'offrir son Prix au Concours International d'Orléans pour la meilleure interprétation d'une œuvre de la première moitié du XX^{ème} siècle.

Fondation André Chevillon - Yvonne Bonnaud

Madame André Chevillon, née Yvonne Bonnaud, dont le mari était compositeur-chef d'orchestre, était elle-même très musicienne. En 1975, elle a créé, par testament, une fondation sous l'égide de la Fondation de France dont le but est de décerner un prix en faveur d'un pianiste-compositeur possédant une riche culture musicale.

Association Les Amis de Maurice Ohana

L'Association "Les Amis de Maurice Ohana" rassemble tous ceux qui sont sensibles à l'oeuvre de ce compositeur et souhaitent contribuer à son rayonnement. Elle agit en soutenant et en suscitant les projets culturels et artistiques permettant de diffuser son oeuvre.

L'Association décerne une mention Maurice Ohana lors du Concours International d'Orléans destinée à récompenser la meilleure interprétation d'oeuvres pour piano de Maurice Ohana. L'Association décerne également un Prix Maurice Ohana tous les deux ans, alternativement prix de composition et prix d'interprétation. Le prochain Prix Maurice Ohana sera décerné à l'issue d'un Concours de composition qui aura lieu au cours de l'année 2003).

Les "Etudes d'interprétation pour piano et piano-percussion", les "24 Préludes", "So Tango" sont éditées par les Editions Jobert, 76, rue Quincampoix, 75003 Paris, ainsi que "Soron-Ngo" écrit pour deux pianos et le "Concerto pour piano et orchestre". La "Sonatine Monodique" et les "Trois Caprices" sont édités par les Editions Billaudot, 14, rue de l'Echiquier 75010 Paris.

Association les amis de Maurice Ohana, 5, rue Andreux 75008 Paris.

Tel : 01 45 22 76 67 - web : www.mauriceohana.com

Ecole Normale de Musique de Paris Comité Albert Roussel

Un prix Albert Roussel est attribué à la meilleure exécution d'une oeuvre d'Albert Roussel. Nous tenons ici à exprimer notre gratitude à l'égard de l'Ecole Normale de Musique de Paris - Comité Albert Roussel - 114 bis, Boulevard Malesherbes - 75017 Paris - tél : 01 47 63 80 16

Spedidam

La SPEDIDAM (Société de Perception et de Distribution des Droits des Artistes-Interprètes de la Musique et de la Danse) est une société qui gère les droits de l'Artiste-Interprète (musicien, choriste ou danseur) en matière d'enregistrement, de diffusion et de réutilisation des oeuvres.

La Sacem

Par sa vocation même, la SACEM défend les intérêts des créateurs musicaux. Parmi eux, de très nombreux compositeurs lui ont apporté leur adhésion : autant d'itinéraires personnels, d'expériences artistiques différents. Au-delà de sa fonction de gestion des droits d'auteurs, elle mène une politique d'action culturelle, et soutient des initiatives encourageant la promotion des musiques d'aujourd'hui, mais aussi la formation et l'insertion des jeunes artistes. C'est la raison de sa présence, depuis sa création, au Concours International de Piano 20^{ème} siècle d'Orléans, important foyer musical de diffusion et de rencontres, qui par le volontarisme et le dynamisme de ses organisateurs, exprime toute la diversité des langages, des sensibilités, des interprétations de la musique contemporaine. La SACEM se réjouit de s'associer à cette cinquième édition du Concours.

La République du Centre

Le cinquième Festival International de Piano d'Orléans tient cette gageure d'être enraciné dans le siècle et dans sa région, d'être un événement universellement reconnu et un formidable stimulant de l'animation culturelle locale. Bref, d'être ouvert sur le monde et fidèle à son environnement. Comment la République du Centre n'y trouverait-elle pas l'illustration des valeurs qu'elle cultive elle aussi ? La quête inassouvie de nouveautés s'accorde parfaitement des devoirs de la mémoire. Dans de telles conditions, on ne peut qu'allègrement marcher de concert.

Jacques CAMUS

remerciements

*Françoise Thinat et
l'Association O.C.I.
remercient ceux qui
ont permis la réalisation
de ce Concours et
tout particulièrement:*

Catherine Tasca, Ministre de la Culture et de la Communication
Serge Grouard, Maire d'Orléans
Marc Champigny, Adjoint au Maire, Délégué à l'Action Culturelle de la ville d'Orléans
La Direction Information et Communication - Ville d'Orléans
La Direction de l'Action Culturelle - Ville d'Orléans
La Direction des Relations Extérieures - Ville d'Orléans

Alain Rafesthain et le Conseil Régional du Centre
Eric Doligé et le Conseil Général du Loiret
Jean-Claude Pompcugnac, Joël Forgues et la DRAC Centre

l'AFAA et le Ministère des Affaires Etrangères
la SACEM et la SPEDIDAM
les Editions Jobert
les Editions Salabert

Raoul Blin et la Société Générale Mécénat Musical
Shuhei Kawano et Yamaha Musique France
Tadamitsu Kurokawa et la Société Hitachi

remerciements

Claude Malric et le Carré Saint-Vincent - Scène Nationale
Jean-Dominique Krynen et l'École Nationale de Musique d'Orléans
Annick Notter, Conservateur en chef des Musées des Beaux-Arts d'Orléans
Agnès Chevalier, Directeur des réseaux des bibliothèques d'Orléans

La Fondation Yvonne Lefébure,
La Fondation internationale Nadia Boulanger,
La Fondation André Chevillon et Yvonne Bonnaud,
(sous l'égide de la Fondation de France)

L'Association "Les Amis de Maurice Ohana"
L'Association "Les Amis de Samson François"
L'Association "Les Amis d'André Jolivet"
Anna Stella Schic-Philippot
Maxime Laurent
L'École Normale de Musique de Paris - comité Albert Roussel

Le Lycéum Club International d'Orléans, l'ADRIC
Japan Airlines, Lufthansa, La FNAC,
Hôtel Terminus, Bauer Musique
Les familles qui hébergent les candidats, les Amis de l'O.C.I.

Télérama
La Lettre du Musicien
La République du Centre
France Musiques
France Bleu Orléans
RCF 45 - Saint Aignan
l'Agence France Presse

remerciements

Orléans Concerts
Orchestre National de Lille
Le Châtelet (Paris) "Les Midis Musicaux"
La Cité de la Musique
CNSM de Paris
CNSM de Lyon
Soirées Musicales d'Hiver "Ivan Spassov" (Bulgarie)
A et A
Fondation Sophia Antipolis
Festival de Münster
Festival de Taverny
Festival de la Verrerie
Festival de Meung-sur-Loire

Les Ecoles de Musique de :
Blois, Chiron, Issoudun, Montargis, Orléans, Tours, Vierzon
pour l'Action Musique Américaine en Région Centre

Le Piano CF III Yamaha est entretenu par Pierre Malbos
78/81 rue Victor Hugo 94200 Ivry sur seine
Tel/Fax: 01 46 72 52 85
pierremalbos@mageos.com

**La commande de l'œuvre imposée au compositeur Patrick Burgan
a été soutenue par le Conseil Régional du Centre et les Editions Jobert.**

enregistrements offerts par le Concours
aux lauréats des 4 précédentes éditions



Shinji Urakabe
SCRIABINE FY SOLSTICE SOCD 136



Fabio Grasso
BUSONI FY SOLSTICE SOCD 158



Ami Fujiwara
ÉTUDES DE VIRTUOSITÉ FY SOLSTICE SOCD 168



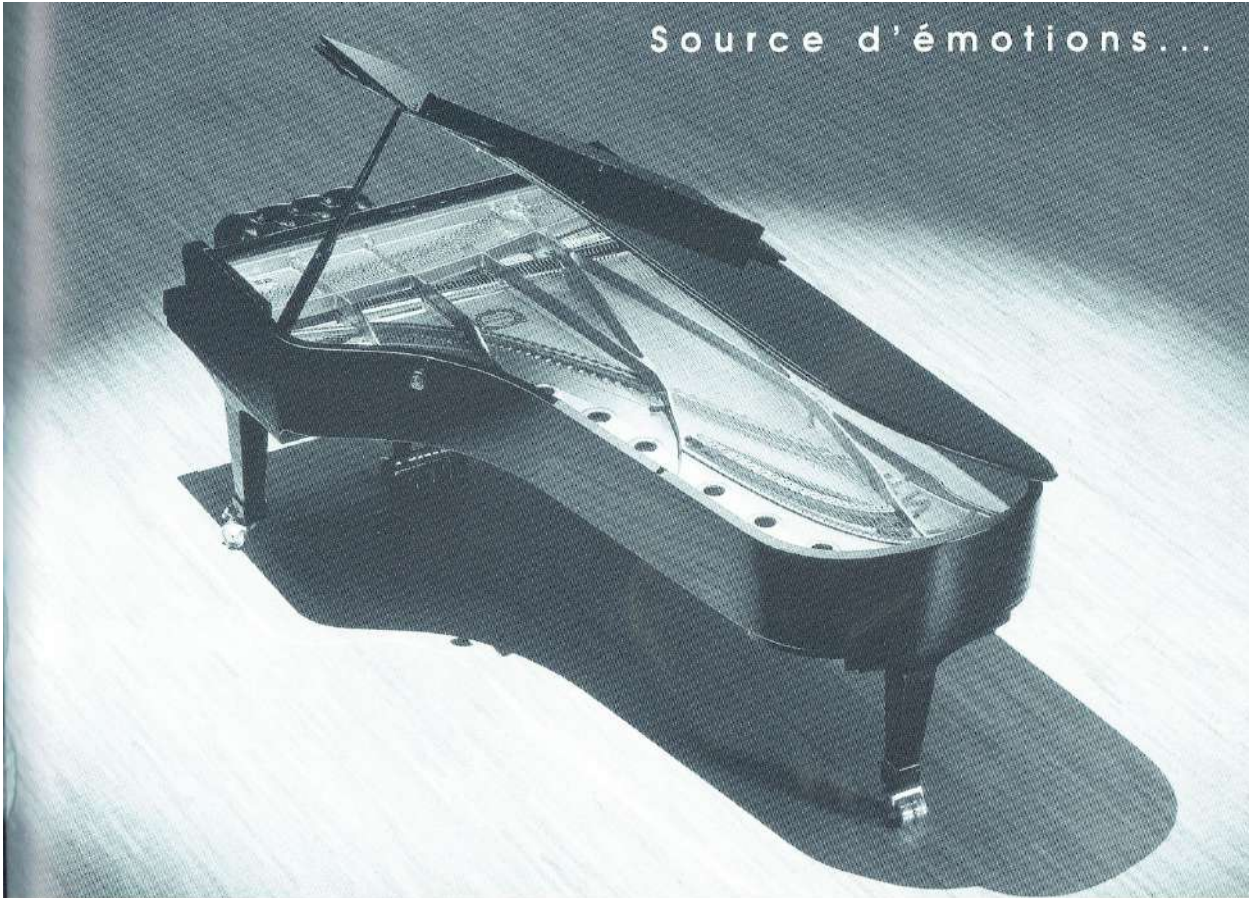
Toros Can
LIGETI L'EMPREINTE DIGITALE ED 13125



Saori Mizumura
ŒUVRES DE LUKAS FOSS L'EMPREINTE DIGITALE ED 1343

Ces enregistrements ont été réalisés avec le concours
de France Bleu Orléans, du Carré Saint-Vincent/Scène Nationale et de Yamaha Musique France.

Source d'émotions...



PIANO DE CONCERT YAMAHA CFIIIS



ADOPTÉZ L'ESPRIT 'KANDO'.

Kando : l'inspiration du cœur et de l'esprit

www.yamaha.fr

LE JAL MILEAGE BANK

LE PROGRAMME DE FIDÉLISATION DE JAPAN AIR LINES VOUS OFFRE TOUJOURS PLUS...

Les membres du JAL Mileage Bank peuvent désormais accumuler des miles et les échanger contre des primes sur les vols domestiques de son partenaire Air France.*

(*à partir du 1^{er} avril)



JAL
Japan Airlines

UNE MEILLEURE APPROCHE DES AFFAIRES

réservations en français et autres langues 0810 747 700 - réservations en japonais 0810 747 777
www.jal.com

894 destinations dans 129 pays.
On vous dépose ?

Pour nous, s'envoler représente aussi la perfection et la passion. C'est pourquoi chez Lufthansa, nous vous proposons avec nos partenaires membres de Star Alliance plus de 894 destinations à travers le monde et vous offrons les meilleurs standards en matière de service et de technologie, au sol comme dans les airs. Ainsi, vous atteignez votre destination aussi ponctuellement, confortablement et agréablement que possible. Alors, on vous dépose ?
Informations / Réservations auprès de votre agence de voyages ou Lufthansa au 0 820 020 030 (N° Indigo 0,12 € min) 3615 LH (0,34 € min) ou www.lufthansa.fr

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE



Lufthansa

Musique Française du XX^e siècle

Collection Piano album extrait du catalogue piano*

■ **Ferrari, Luc** (1929)

Recueil de pièces pour piano :

Antisonate, Lapidarium, 1980-1982 Fragments d'un journal intime, Sonatine Elyb, Suite hétéroclite, Suite pour piano, Visage I

140 pages. Réf. EAS 19316 / 27,21 €*

■ **Lenot, Jacques** (1945)

Douze Etudes pour piano

72 pages. Réf. EAS 19073 / 33,28 €*

■ **Poulenc, Francis** (1899-1963)

Piano album

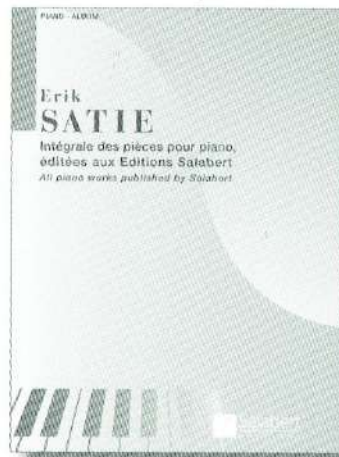
Badinage, Bourrée au pavillon d'Auvergne, Caprice en ut M, Feuillettes d'album, Humoresque, Intermède en ré m, Intermezzos en ut M et réb M, Napoli, Presto en sib, Valse-improvisation sur le nom de Bach, Villageoises.

92 pages. EAS 18793 / 22,55 €*

■ **Satie, Erik** (1866-1925)

Intégrale des œuvres pour piano publiées aux Editions Salabert.

288 pages. EAS 18764 / 30,32 €*



* Extrait de la collection. Prix public conseillé

 **Salabert**
ÉDITIONS

ÉDITIONS SALABERT : 4-6, Place de la Bourse - 75002 Paris
Téléphone : 01 44 88 73 73 - Télécopie : 01 44 88 73 89
Email : info@salabert.fr - <http://www.salabert.fr>

Prenez la vie en Bleu

100.9



 France **BLEU**
Orléans

JAKEdesign

STEINWAY - YAMAHA - SCHIMMEL - PLEYEL - PETROV

BAUER

F A C T E U R D E P I A N O S

Accords - Réparations - Locations de pianos droit et à queue

INSTRUMENTS DE MUSIQUE

orgues - synthés - guitares - batteries - sonos high tech - vents

ÉDITIONS MUSICALES

partition par correspondance

2 et 5 place Sainte-Croix - 45000 Orléans
tél. 02 38 53 41 51- fax 02 38 77 02 81

TERMINUS HOTEL ORLEANS

Au cœur d'Orléans, proche de la gare, 50 chambres insonorisées
avec un accueil 24h/24h

*In the center of Orleans, close to the train station, 50 rooms with private facilities
and always a 24 hours a day reception.*

Tél. 02 38 53 24 64 - Fax. 02 38 53 24 18
www.terminus-orleans.com



Hitachi Computer Products (Europe) S.A.

HITACHI

> **UN POLE
DE COMPETENCES
ELECTRONIQUES
AU SERVICE DE L'INNOVATION**

Parc de Limère
45166 Olivet cedex
Tél : 02 38 69 86 00
www.hitachi.fr

HITACHI
aspire the Next

design > enola creation



L'UN DES PLUS GRANDS
PLAISIRS DE LA MUSIQUE,
C'EST DE LA FAIRE AIMER AUX AUTRES.



*Disques - Vidéos - Livres
Micro-informatique
TV Hi-fi Photo Vidéo Téléphonie
Billetterie Expos
Evènements Culturels*



*Fnac Orléans - 16 rue de la République
Tél. : 02 38 79 99 99
Magasin ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h*





HITACHI



FONDATION
CHEVILLON BONNAUD

FONDATION
INTERNATIONALE
NADIA ET LILI BOULANGER



ADRIC



Lufthansa



AFAA



BAUER
facteur de pianos



Orléans Concours International de Piano XX^{ème} siècle

Membre de la Fédération Mondiale des Concours Internationaux de Musique - Genève
Sous le haut patronage du Ministère de la Culture et de la Communication
et avec le soutien du Ministère des Affaires Etrangères (AFAA)
«Sous le patronage du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe»
«Under the auspices of the Secretary General of the Council of Europe»

46 ter rue Sainte-Catherine - 45000 Orléans - France
tél/fax 00 33 (0)2 38 62 89 22
e-mail oci.piano@wanadoo.fr
www.oci-piano.com

Contact Presse : Myriam Foss tél 01 40 68 71 78 - fax 01 45 74 10 90

Programme du 5^{ème} concours

Graphisme : Direction de l'Information et de la Communication - Ville d'Orléans
Flashage-impression : Lefort Imprimeur
Crédits photos : Carole Parodi - Fritz Curzon - JK Hovhannes - Isabelle de Rouville
Foto Artica - Renate Ponsold - Alex Martel
Merci à BAUER Musique pour les prises de vues.

Remerciements : Françoise Thinat et Jean-Pierre Auger, Benoit Barberon, Evelyne de Boisgrollier,
Olivier Buslot, Elise Corneil, Brice Cousin, Brian Cutforth, Sung-Eun Kym, Jean Gauthier, Hélène Kaffès,
Alex Martel, Saori Mizumura, Catherine Mounier, Raphaël Trano.

